

Panasonic

DECT Portable Station

Operating Instructions

Model KX-TD7580



Contents

Setting Up.....	2	English	1-16
Before Operation.....	3	Deutsch	17-32
Operation.....	4	Français	33-48
Using the Phonebook.....	6	Nederlands	49-64
Handset Programming.....	11	Svenska	65-80
Important Information.....	13		
Specifications.....	16		

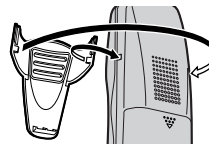
Accessories (included)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> AC Adaptor* | <input type="checkbox"/> Batteries
(Panasonic P-6P or BYD PQHHR120AA12) |
| <input type="checkbox"/> Charger | <input type="checkbox"/> Operating Instructions |

- Belt Clip



To attach



– Thank you for purchasing a DECT Handset (= Portable Station).

– Charge the battery for about 15 hours before initial use.

– This manual is designed to be used with your Handset and a Panasonic KX-TD816/KX-TD1232 system.

– In this manual, the last letter of each model number is omitted.

* Available AC Adaptors: KX-TCA1, KX-TCA1AL, KX-TCA1CE and KX-TCA1E. The part number is different from each country. Refer to the number on the label on the AC Adaptor.

The handset supports the single line telephone (SLT) features. Please refer to the appropriate section in the User Manual for the KX-TD816/1232 system to operate the handset. Some of the features are not available.

English

Deutsch

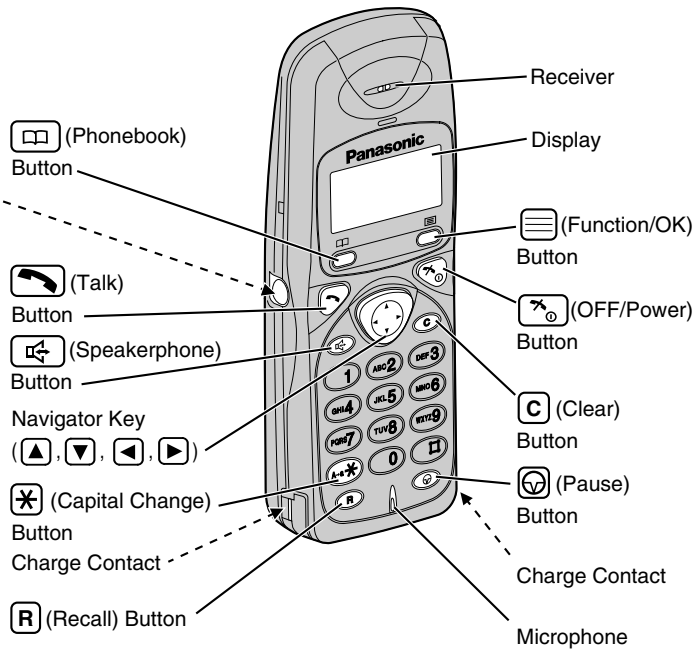
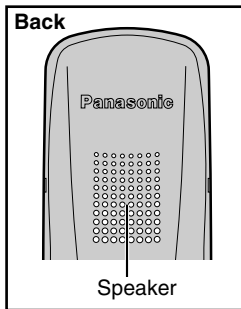
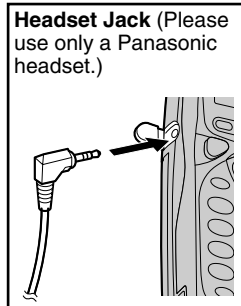
Français

Nederlands

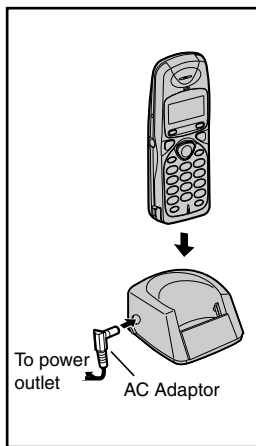
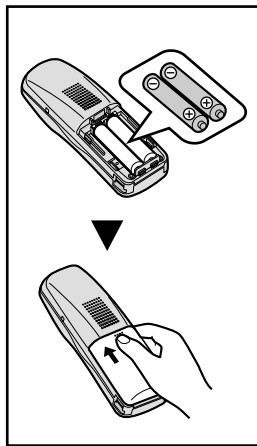
Svenska

Setting Up

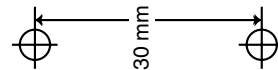
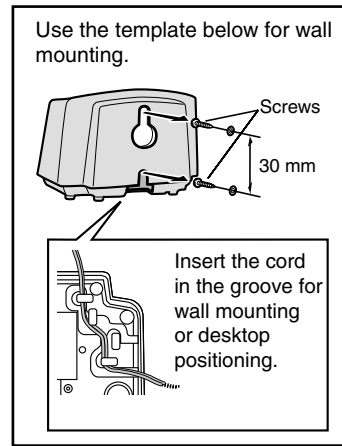
Handset



Insert and charge the batteries for about 15 hours as shown below.

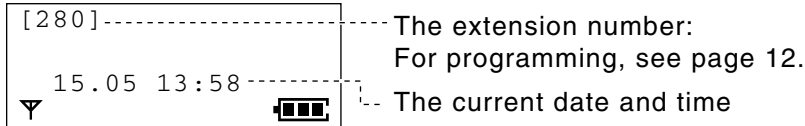



Mount the charger securely on the wall.

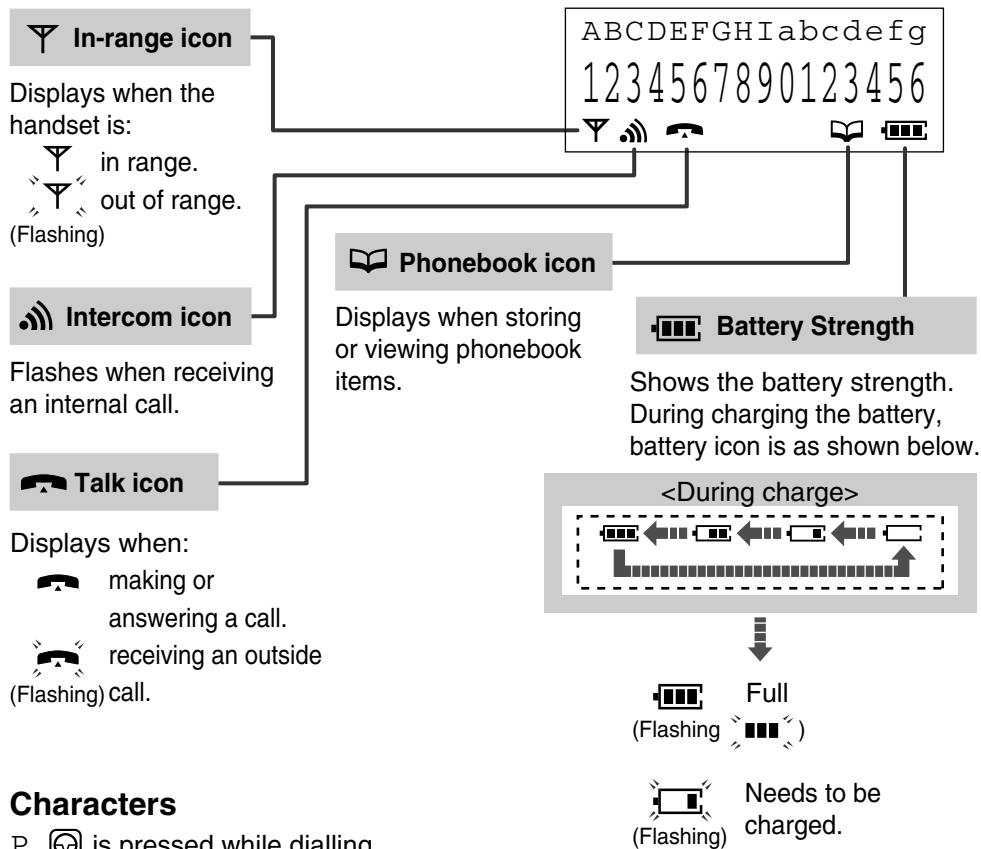


Before Operation

To turn the power ON, press and hold .

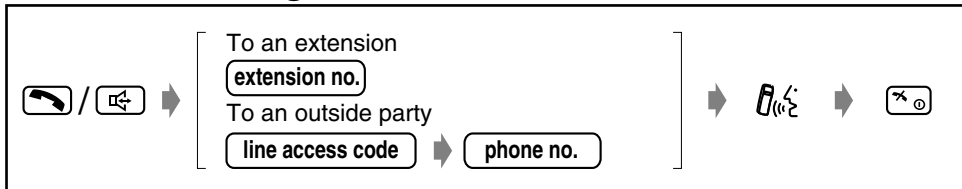


- To turn the power OFF, press and hold  until a beep sounds.
- To change the display language, see page 12.



Operation

◆◆ Basic Calling

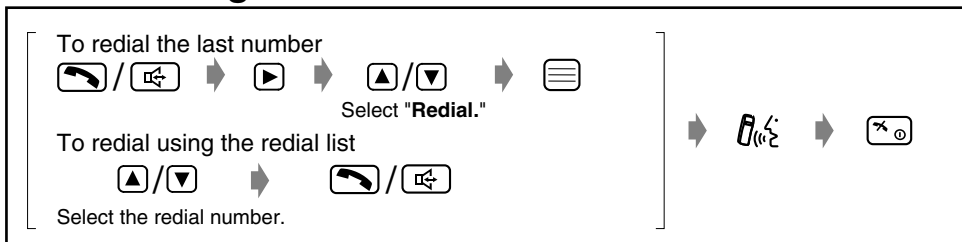


- While talking, you can switch back and forth between the hands-free operation and the receiver.
- **Predialling:** You can dial first, and then go off-hook.

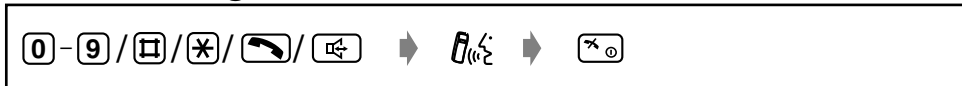
Note

- If you misdial, press **C**. To cancel, press and hold **C** or press ***0**.

◆◆ Redialling

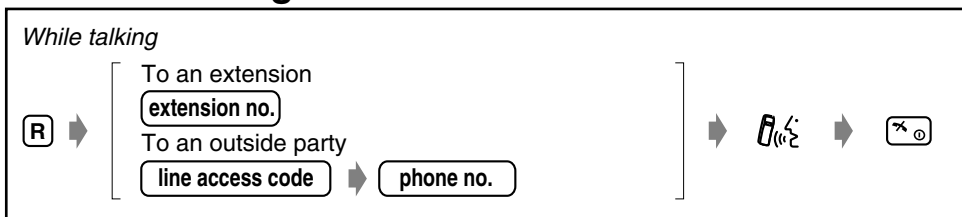


◆◆ Receiving Calls



- When receiving an outside call from a caller registered in the phonebook, the caller's name and phone number will appear on the display.

◆◆ Transferring Calls



Note

- You can also hang up by placing the handset on the charger.

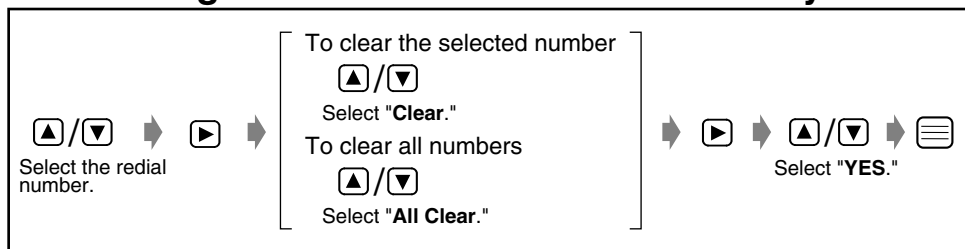


◆◆ Tone Signalling

During an outside call or while dialling, you can transmit tone signals automatically using the keypad (e.g., to control answering system remotely).

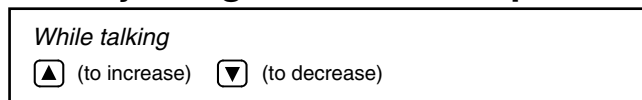


◆◆ Clearing the Number in the Redial Memory



English

◆◆ Adjusting the Receiver/Speaker Volume



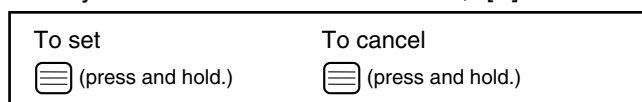
◆◆ Turning the Handset Ringer off Temporarily



- The ringer will turn back on for the next call.
- This function will not work when the handset is on the charger.

◆◆ Setting the Key Lock


You can lock the handset dialling buttons. Only incoming calls are accepted until the key lock is cancelled. While locked, "[X]" will be shown on the display.



- The key lock will also be cancelled when the power is turned OFF (p. 3).

Using the Phonebook

You can store up to 100 names and extension/outside numbers in the phonebook. All phonebook items are sorted in alphabetical order. Using the phonebook, you can make a call by selecting a name on the display.

- We recommend you insert access code (p. 12).
- If the phonebook is locked (p. 12), enter the 4-digit handset PIN to go to the phonebook list.
- You can exit the phonebook setting mode anytime by pressing .
- When programming is completed, a beep sounds.

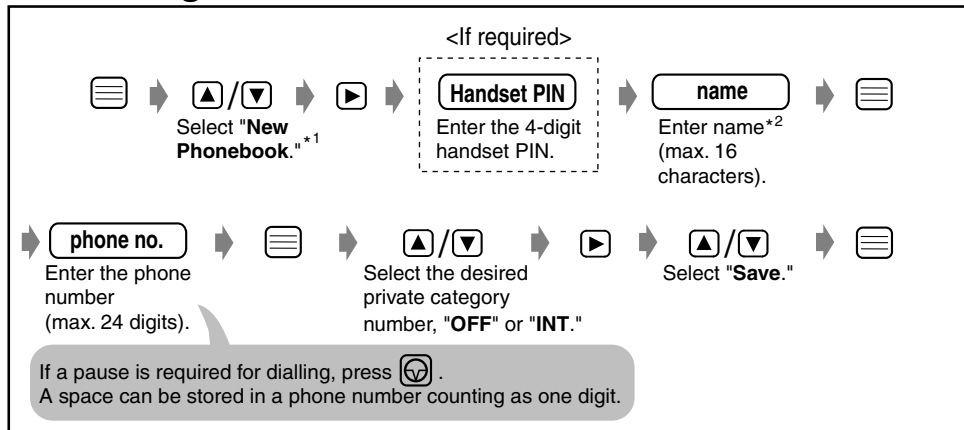
◆◆ Using the Private Category Feature

You can assign the caller's information to one of 8 private categories (1-8), "OFF" and "INT." When storing an extension number in the phonebook, you must select "INT."; otherwise, you cannot make an internal call from the phonebook. (If both extension/outside numbers are the same, do not store the extension number in "INT." in the phonebook.)

For each private category 1-8, you can select the display backlight colour and ring type (p.11-12). When receiving an outside call, you can easily figure out who has called. (For example, Category 1 for family, Category 2 for friends and Category 8 for business.) If you do not assign an item to any private category number, the handset will ring in the preset ring type and light in the preset colour when receiving an outside call.

For "INT.," you cannot select the ringer type and the display backlight colour.

◆◆ Storing Names and Numbers in the Phonebook

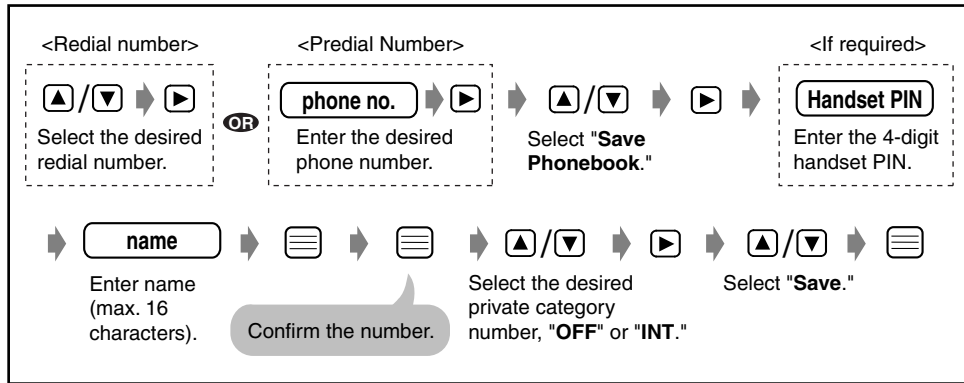


*1 If the display shows "Memory Full," the display will return to the standby mode. Clear other stored items in the phonebook (p. 9).

*2 See the steps for entering names and symbols (p. 7).



◆ Storing a Redial or Predial Number

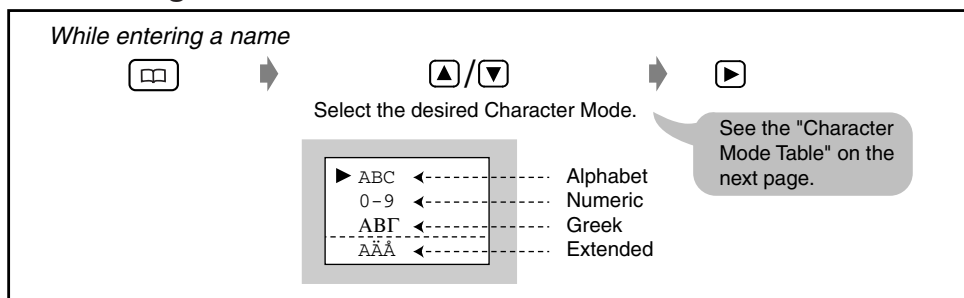


English

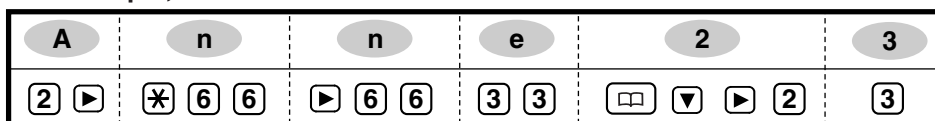
◆◆ Entering Characters

The dialling buttons can be used to enter letters and character symbols. The letters are printed on the dialling buttons.

◆ Selecting the Character Mode



For example, to enter "Anne23":



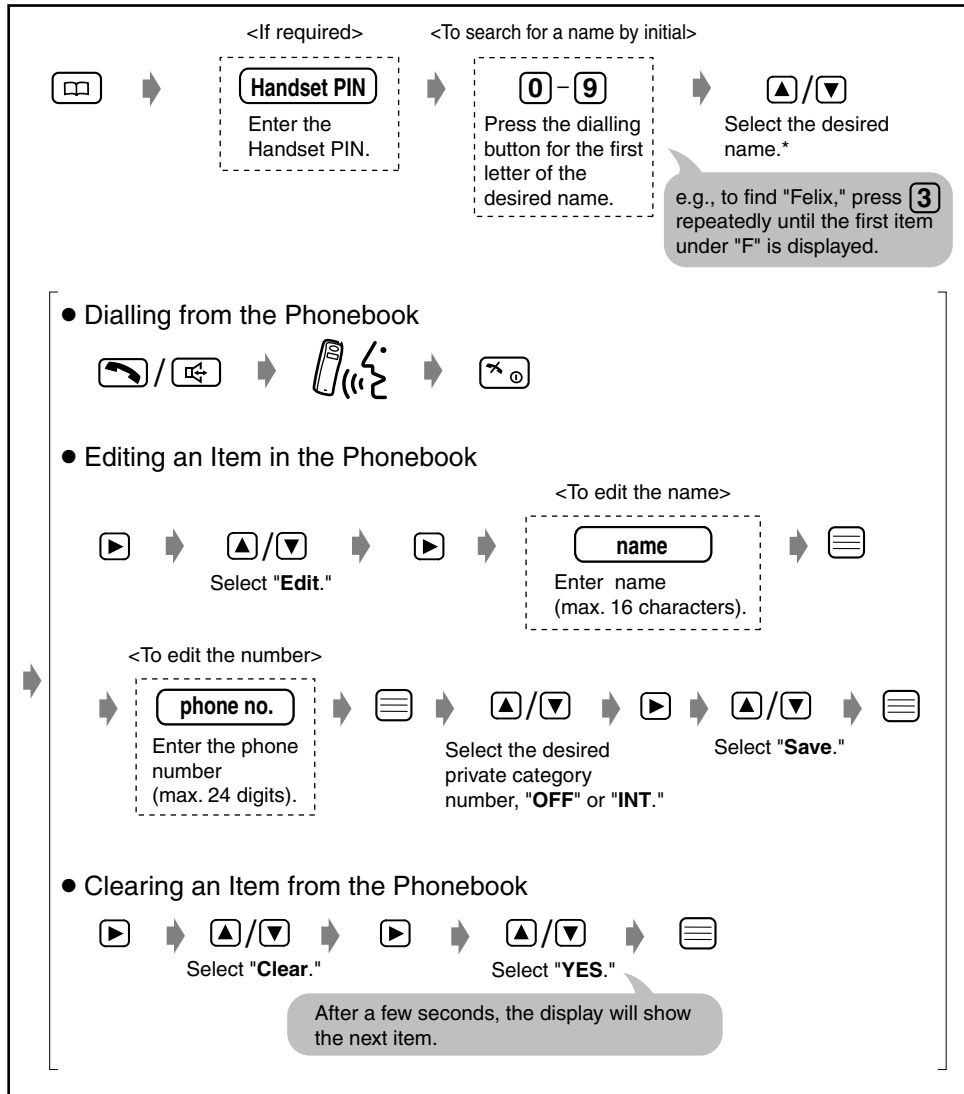


◆ Character Mode Table

Buttons	ABC (Alphabet)	0-9 (Numeric)	ΑΒΓ (Greek)	ΑĂĂ (Extended)
1	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
2	A B C	2	ΑΒΓ	Α Ă Ă Ă Ă Ă Ă Æ B C Ç
	a b c	2	ΑΒΓ	a à á â ã ä å æ b c ç
3	D E F	3	ΔΕΖ	D E È É Ê Ë Ì
	d e f	3	ΔΕΖ	d e è é ê ë ì
4	G H I	4	ΗΘΙ	G Ğ H I İ Í Î Ï
	g h i	4	ΗΘΙ	g ğ h i ï î ï
5	J K L	5	ΚΛΜ	J K L
	j k l	5	ΚΛΜ	j k l
6	M N O	6	ΝΕΟ	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö Ø
	m n o	6	ΝΕΟ	m n ñ o ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S	7	ΠΡΣ	P Q R S Ş ß
	p q r s	7	ΠΡΣ	p q r s ş ß
8	T U V	8	ΤΥΦ	T U Û Ü Ú Û Ü V
	t u v	8	ΤΥΦ	t u ù ú û ü v
9	W X Y Z	9	ΧΨΩΧ	W X Y Z
	w x y z	9	ΧΨΩΧ	w x y z
0	blank	0	blank	blank
	blank	0	blank	blank
◀	To move the cursor █ to the left.			
▶	To move the cursor █ to the right. (To enter another character using the same dialling button, move the cursor to the next space.)			
C	To erase the character. To erase all characters, press and hold.			
*	To shift from capital to lower case, press (*). Each time you press (*), the mode will change.			



◆◆ Finding Items in the Phonebook



English

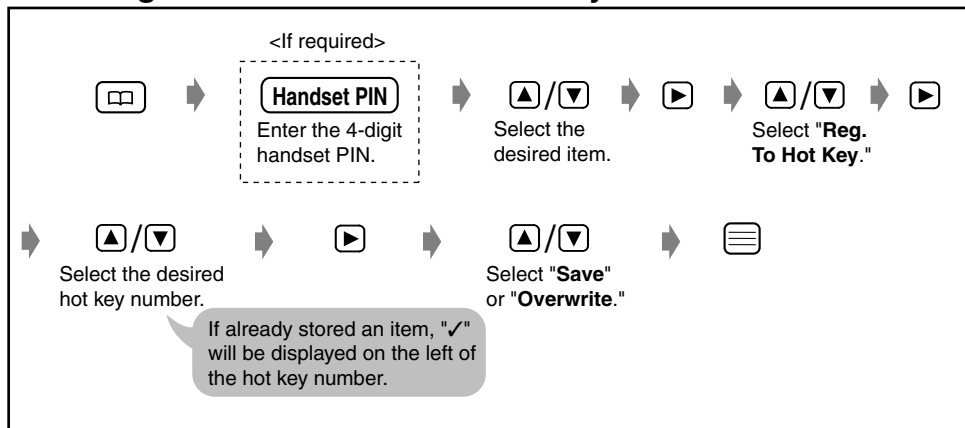
* All phonebook items are sorted in the following order:
Character → Symbol → Number



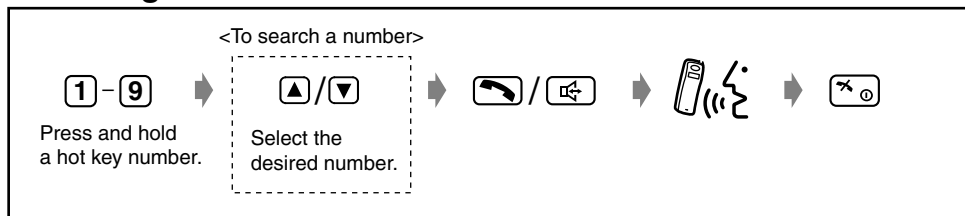
◆◆ Using the Hot Key Dial Feature

The dialling buttons (1-9) function as one-touch dials. You can assign up to 9 phone numbers from the phonebook items into dialling buttons as hot key dials.

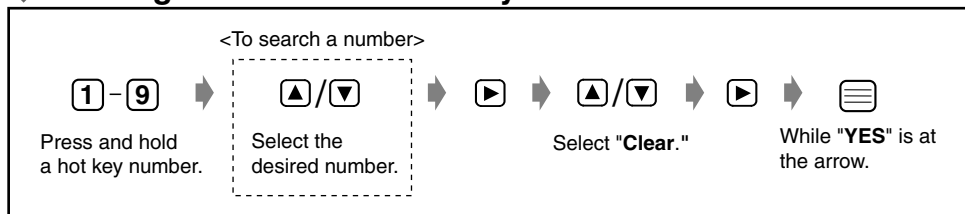
◆ Storing Phonebook Items as Hot Key Dials



◆ Dialling a Stored Number



◆ Clearing an Item in the Hot Key Dial



◆◆ Locking the Phonebook

See page 12.

Handset Programming

You can programme the handset according to your needs. The display shows the instructions. After selecting "Setting Handset," the main menu is displayed. Most items in the main menu have a sub-menu. The sub-menu is shown after selecting the item in the main menu.

While Programming:

- You can press to go to the next menu of the function menu instead of pressing .
- To return to the previous step during programming, press or .
- You can exit the programming mode any time by pressing .
- When programming is completed, a beep sounds.

◆◆ To Change the Initial Settings



Main Item	Sub Item	Description	Setting*1
Ringer Option	Ringer Volume	6 levels are available. When set to OFF, the handset will not ring.	<input type="checkbox"/> Level <input checked="" type="checkbox"/> Level 3 <input type="checkbox"/> OFF
	Ring Outside	You can set the ring type for the calls from an outside line. 20 ring types are available.	<input type="checkbox"/> Ringer no. <input checked="" type="checkbox"/> Ringer 1
	Ring Internal	You can set the ring type for the calls from an extension. 20 ring types are available.	<input type="checkbox"/> Ringer no. <input checked="" type="checkbox"/> Ringer 3
	Private Ringer	You can set the handset ring type (20 types) for each private category.*2	<input type="checkbox"/> Ringer no. <input checked="" type="checkbox"/> Ringer 1
Tone Option	Key Tone ON/OFF	You can turn on/off the handset key sound (key tone, confirmation tone, error tone).	<input checked="" type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF
	Range Alarm	You can turn on/off the range warning alarm.	<input checked="" type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF

English



Main Item	Sub Item	Description	Setting* ¹
Display Option	Standby Display	You can choose whether to display the currently connected base unit number, extension number or no display while in the standby mode.	<input type="checkbox"/> Base Number <input checked="" type="checkbox"/> Extn Number <input type="checkbox"/> OFF
	Select Language	You can choose one of 12 display languages.	<input type="checkbox"/> Language <input checked="" type="checkbox"/> English
	Backlight Color	You can set the display backlight colour to green, orange, or red.	<input checked="" type="checkbox"/> Green <input type="checkbox"/> Orange <input type="checkbox"/> Red
	Private Color	You can select the display backlight colour (red, orange, or green) for each private category.* ²	<input checked="" type="checkbox"/> Green <input type="checkbox"/> Orange <input type="checkbox"/> Red
	LCD Contrast	You can select the display contrast level from 1 to 3.	<input type="checkbox"/> 1 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3
Call Option	Base AccessCode	You can avoid adding the line access code to the outside numbers in the phonebook, by setting the base access code (max. 8 digits).	
	Phonebook Lock	You can prohibit anyone from entering the phonebook.* ³ When locked, you cannot dial from the phonebook.	<input type="checkbox"/> ON <input checked="" type="checkbox"/> OFF
Other Option	Change Hset PIN	You can programme a 4-digit handset PIN (Personal Identification Number). See the next page to set the PIN.	
	Quick Answer	You can answer a call by lifting the handset off the charger without pressing a button.	<input type="checkbox"/> ON <input checked="" type="checkbox"/> OFF
Registration	Cancel Base	For details, consult your dealer.	
	Register H/Set		
Select Base			
Memory Clear		You can clear the settings on the handset. When selected, Handset Programming settings will return to their initial settings.* ³ You can also clear Handset receiver volume and Redial memory.	<input type="checkbox"/> YES
			<input type="checkbox"/> NO

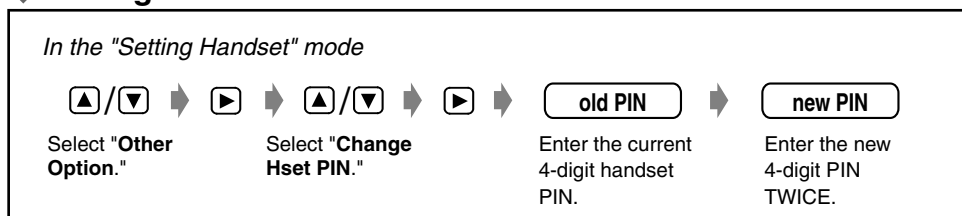
*¹ The initial setting is in gray.

*³ You must enter the handset PIN.

*² You must choose the desired private category.



◆ Setting the PIN



Important Information

English

Battery Information

After your batteries are fully charged:

Operation	Approx. Ni-MH battery life
While in use (Talk)	Up to about 15 hours
While not in use (Standby)	Up to about 120 hours

- Battery life may be shortened depending on usage conditions, such as:
–when talking in speakerphone mode, using headset and ambient temperature.
- **Clean the handset and the charger contacts with a soft, dry cloth once a month. Clean more often if the unit is subject to grease, dust or high humidity.** Otherwise the batteries may not charge properly.
- The batteries cannot be overcharged.
- Read "Important Notice Concerning the Correct Use and Charging of Ni-MH Batteries."

◆◆ Replacing the Batteries

If "■" flashes after a few telephone calls even when the handset batteries have been fully charged, it is time to replace the batteries with new ones (p. 2).

Before replacing the batteries, turn the power off to prevent memory loss (p. 3). Make sure you charge the new batteries for about 15 hours in order to display the battery strength prompt correctly.

◆◆ Caution:

To reduce the risk of fire or injury to persons, read and follow these instructions.

1. Use only the batteries specified.
2. Do not use non-rechargeable batteries.
3. Do not mix old and new batteries.
4. Do not dispose of the batteries in a fire. They may explode. Check with local waste management codes for special disposal instructions.
5. Do not open or mutilate the battery. Released electrolyte is corrosive and may cause burns or injury to the eyes or skin. The electrolyte may be toxic if swallowed.
6. Exercise care in handling the batteries in order not to short the batteries with conductive materials such as rings, bracelets, and keys. The batteries and/or conductor may overheat and cause burns.
7. Charge the batteries provided with or identified for use with this product only in accordance with the instructions and limitations specified in this manual.



◆◆ Important Notice Concerning the Correct Use and Charging of Ni-MH Batteries

Batteries, due to their construction, undergo some wear and tear. The lifetime of a battery also depends on correct maintenance. Charging and discharging are the most important factors. You should take notice of the following to maintain the life of the battery as long as possible.

Ni-MH batteries have a kind of memory, the "memory effect." If fully charged batteries are used several times only for 15 minutes in the handset and then recharged, the capacity of the batteries will be reduced to 15 minutes due to the memory effect. Therefore you should discharge the batteries completely, i.e. use them in the handset until "■" on the display starts flashing. Then recharge them as described in the manual. After the memory effect has occurred, it is possible to achieve almost complete capacity of the Ni-MH batteries by charging and discharging several times one after another.

Ni-MH batteries can also self-discharge. This self-discharge depends on the ambient temperature. At temperatures under 0°C, the self-discharge will be the lowest. High humidity and high temperatures support the self-discharge. Also long-term storage will lead to self-discharge. A dead Ni-MH battery should not be disposed of normally. They contain toxic heavy metal hydride and therefore should be recycled.

Pay special attention to the safety suggestions listed below.

Safety

- 1) Power source: The AC adaptor should be connected to a power supply only of the type as marked on the AC adaptor.
- 2) Non use periods: When the Handset is not being used, turn the power off. When left unused for a long period of time, the charger should be unplugged from the household AC outlet.

Installation

Environment

- 1) Water and moisture: Do not use the Handset, the charger and the AC Adaptor near water—for example, near a bathtub, washbowl, sink, etc. Damp basements should also be avoided.
- 2) Heat: The Handset, the charger and the AC Adaptor should be kept away from heat sources such as radiators, kitchen ranges, etc. They also should not be placed in rooms where the temperature is less than 5°C or greater than 40°C.

Placement

- 1) Stacking: Do not place heavy objects above the Handset and the charger.
- 2) Foreign material: Care should be taken so that objects do not fall onto and liquids are not spilled into the Handset and charger. Do not subject the Handset and charger to excessive smoke, dust, mechanical vibration, or shock.
- 3) Surface: Place the charger on a flat surface. If the charger is mounted on the wall, install it straight.



For Best Performance

Operating Range

- 1) The range of operation depends on the topography of your office, weather or usage conditions, because signals are transmitted between the Cell Station (CS) and the Handset by radio waves.
- 2) Normally, you will get greater range outdoors than indoors. If there are obstacles such as walls, noise may interfere with your telephone calls. In particular, high metal shelves or reinforced concrete walls will shorten your operating range.
- 3) A Handset may not work when it is too far from the CS depending on the structure of the building.

Noise

Occasional noise or interference may occur due to other sources of electromagnetic radiation, such as refrigerators, microwave ovens, faxes, TVs, radios, or personal computers. If noise disturbs your telephone calls, keep the Handset away from other electrical appliances.

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT DISASSEMBLE THIS UNIT. TAKE THE UNIT TO AN AUTHORISED SERVICE CENTER WHEN SERVICE IS REQUIRED.

English

Specifications

Radio Access Method:	Multi Carrier TDMA-TDD
Frequency Band:	1 880-1 900 MHz
Number of Carriers:	10
Carrier Spacing:	1 728 kHz
Bit rate:	1 152 kbps
Carrier Multiplex:	TDMA, 24 (T×12, R×12) slots per frame
Frame Length:	10 ms
Modulation:	GFSK
Voice Coding:	32 kbps ADPCM (CCITT G.721)
Transmission Output:	Max. 250 mW

- Specifications are subject to change.
- The illustrations used in this manual may slightly differ from the original device.

CE0682

This device is a DECT Portable Station operating in the frequency band of 1 880 MHz to 1 900 MHz.

This device complies with the requirements of the directive 1999/5/EC.

The usage of this device is generally allowed in all the EU countries.

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Limited hereby declare that this product is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive, 1999/5/EC.

A copy of the manufacturers declaration of conformity to the essential requirements of the R&TTE directive is available at the following web address: <http://doc.panasonic-tc.de>

Panasonic

Mobilteil

Bedienungsanleitung

Modell KX-TD7580



Inhalt

Vorbereitungen.....	18	English	1-16
In Betrieb nehmen.....	19	Deutsch	17-32
Bedienung.....	20	Français	33-48
Einsatz des Telefonbuchs.....	22	Nederlands	49-64
Programmierung des Handset..	27	Svenska	65-80
Wichtige Informationen.....	29		
Technische Daten.....	32		

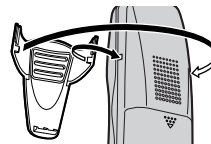
Zubehör (Lieferumfang)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Steckernetzteil* | <input type="checkbox"/> Akkus
(Panasonic P-6P oder BYD PQHHR120AA12) |
| <input type="checkbox"/> Ladestation | <input type="checkbox"/> Bedienungsanleitung |

- Trageclip



Aufsetzen



- Wir freuen uns, dass Sie sich für ein DECT-Handset (= Mobilteil) von Panasonic entschieden haben.
 - **Vor dem ersten Gebrauch die Akkus etwa 15 Stunden lang aufladen.**
 - Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf den Einsatz Ihres Handset mit einer TK-Anlage KX-TD816/KX-TD1232 von Panasonic.
 - Im Folgenden wird der letzte Buchstabe hinter der jeweiligen Modellbezeichnung ausgelassen.
- * Lieferbare Netzadapter: KX-TCA1, KX-TCA1AL, KX-TCA1CE und KX-TCA1E. Die Bauteilnummer ist für jedes Land unterschiedlich. Richten Sie sich nach der Nummer auf dem Etikett des Netzadapters.

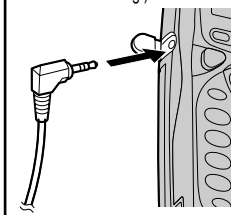
Dieses Handset stellt die Funktionen eines Standardtelefons zur Verfügung. Erläuterungen hierzu finden Sie im entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung zur KX-TD816/1232. Einige Funktionen stehen nicht zur Verfügung.

Deutsch

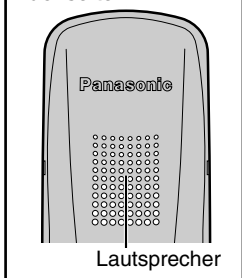
Vorbereitungen

Handset

Sprechgarnitur-Buchse (Headset-Buchse) (Benutzen Sie bitte nur die Sprechgarnitur von Panasonic mit der Bezeichnung.)



Rückseite



Lautsprecher

(Telefonbuch) Taste

(Sprechtaste) Taste

(Freisprechen) Taste

Navigationstasten
(, , ,)

(Wechsel Klein-/Großbuchstaben) Taste

Ladekontakt

(Rückruf) Taste

Hörer

Display

(Funktion/OK) Taste

(AUS/EIN) Taste

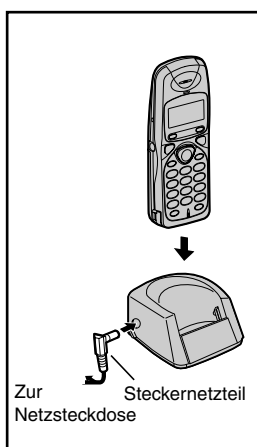
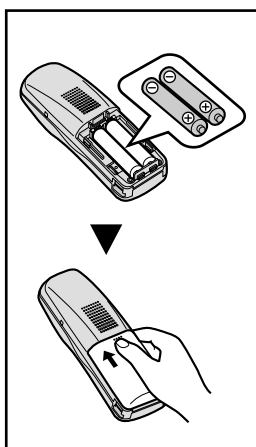
(Löschen) Taste

(Pause) Taste

Ladekontakt

Mikrofon

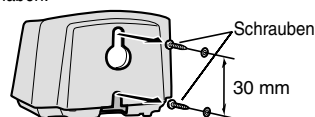
Setzen Sie die Akkus wie in der Abbildung gezeigt ein. Laden Sie die Akkus danach etwa 15 Stunden lang auf.



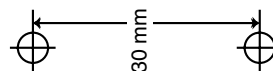
Zur Steckernetzteil Netzsteckdose

Montieren Sie die Ladestation fest an der Wand.

Drehen Sie Schrauben an den Positionen in die Wand, die sie Sie zuvor mit Hilfe der unten abgebildeten Schablone markiert haben.

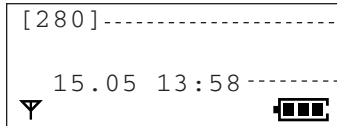


Legen Sie das Kabel in den Schlitz für die Wandmontage/ Tischaufstellung.




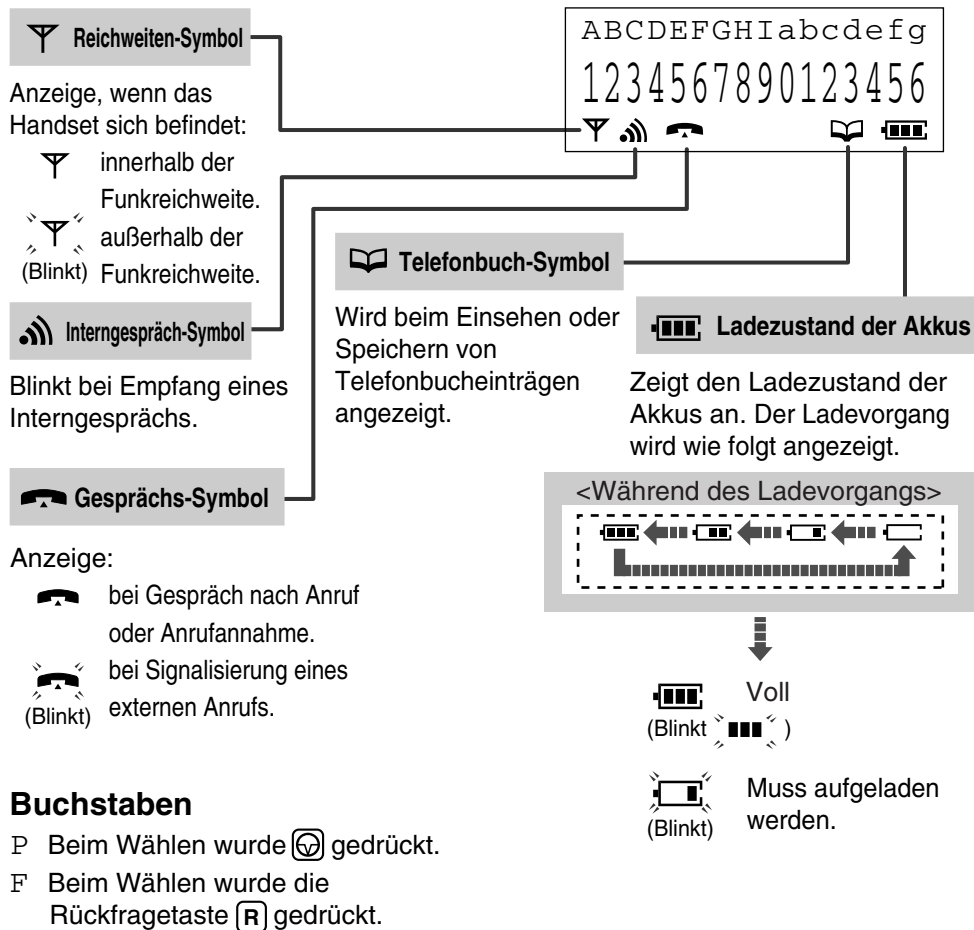
In Betrieb nehmen

Zum Einschalten Taste  für einige Zeit gedrückt halten.



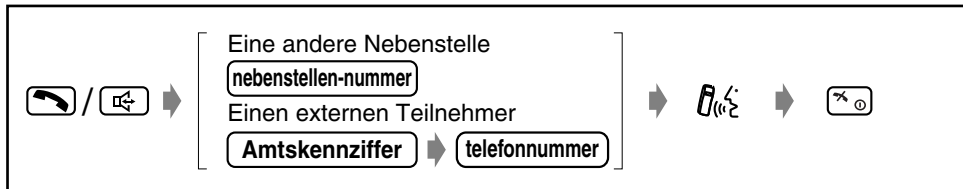
Die Nebenstellen-Nummer:
Zur Programmierung siehe Seite 28.
Das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit

- Um das Handset auszuschalten, halten Sie  so lange gedrückt, bis ein Signalton ertönt.
- Zum Wechsel der Displaysprache siehe Seite 28.



Bedienung

◆◆ Anrufen

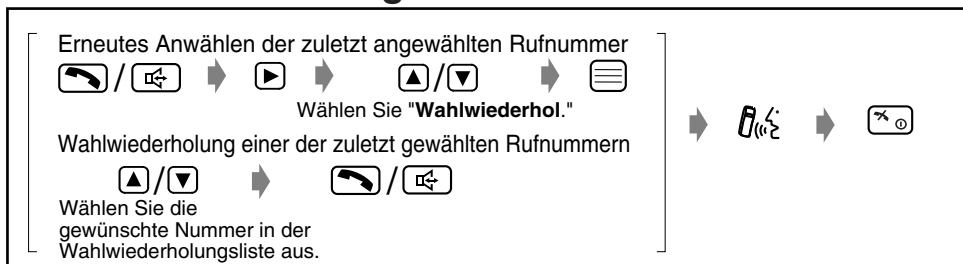


- Während des Gesprächs können Sie zwischen Freisprechbetrieb und normalem Telefonieren wählen.
- **Wahlkontrolle:** Sie können auch erst die zu wählende Telefonnummer eingeben und dann die Gesprächstaste drücken, um sich an die Leitung anzuschalten.

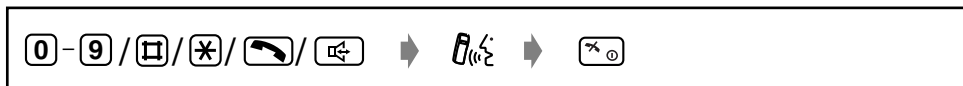
Hinweis

- Falls Sie eine falsche Ziffer eingegeben haben, drücken Sie **C**. Zum Löschen halten Sie **C** gedrückt oder drücken Sie ***0**.

◆◆ Wahlwiederholung

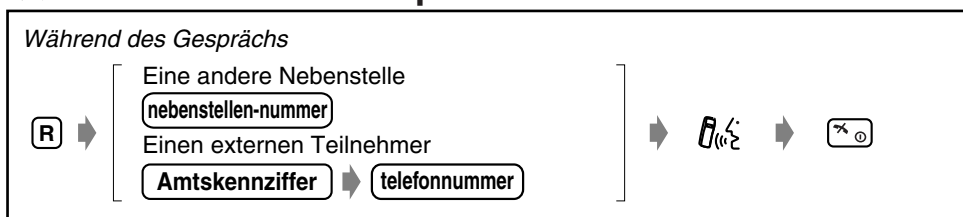


◆◆ Anrufe annehmen



- Wenn ein Anruf von einem externen Teilnehmer eingeht, den Sie auch in Ihrem Telefonbuch gespeichert haben, werden Name und Rufnummer des Anrufers angezeigt.

◆◆ Vermitteln von Gesprächen



Hinweis

- Sie können ein Gespräch auch beenden, indem Sie das Handset in den Schacht der Ladestation einsetzen.

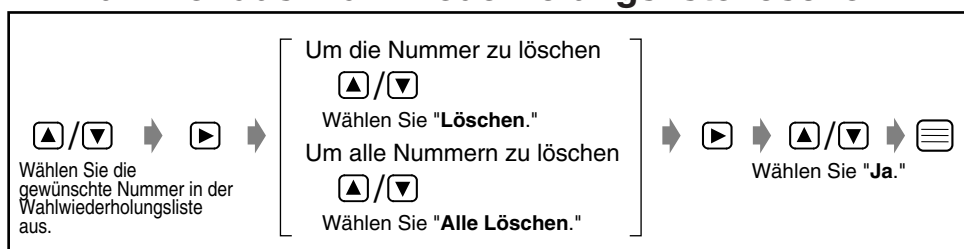


◆◆ MFV-Wahl

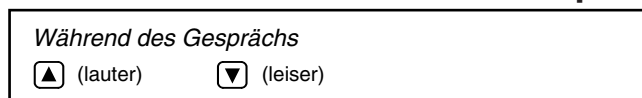
Während einer externen Gesprächsverbindung oder auch beim Wählen können Sie jederzeit MFV-Signale senden, indem Sie die entsprechenden Tasten der Tastatur drücken (z. B. um die Fernabfrage eines Anrufbeantworters zu aktivieren).



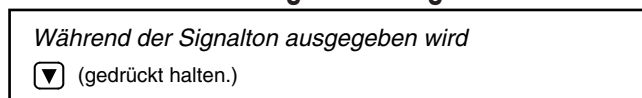
◆◆ Nummer aus Wahlwiederholungsliste löschen



◆◆ Lautstärke des Hörers/Lautsprechers einstellen



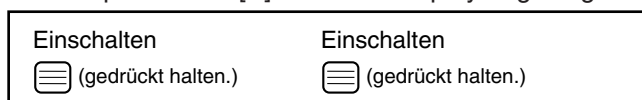
◆◆ Akustische Rufsignalisierung des Handset vorübergehend ausschalten



- Der nächste Anruf wird wieder akustisch signalisiert.
- Diese Funktion kann nicht benutzt werden, wenn sich das Mobilteil in der Ladestation befindet.

◆◆ Tastensperre

Sie können die Wähltasten des Handsets gegen unbeabsichtigtes Betätigen sperren. Sie können dann nur eingehende Gespräche annehmen. Bei aktivierter Tastensperre wird "[X]" auf dem Display angezeigt.




- Die Tastensperre wird auch dann aufgehoben, wenn das Gerät ausgeschaltet wird (S. 19).

Deutsch

Einsatz des Telefonbuchs

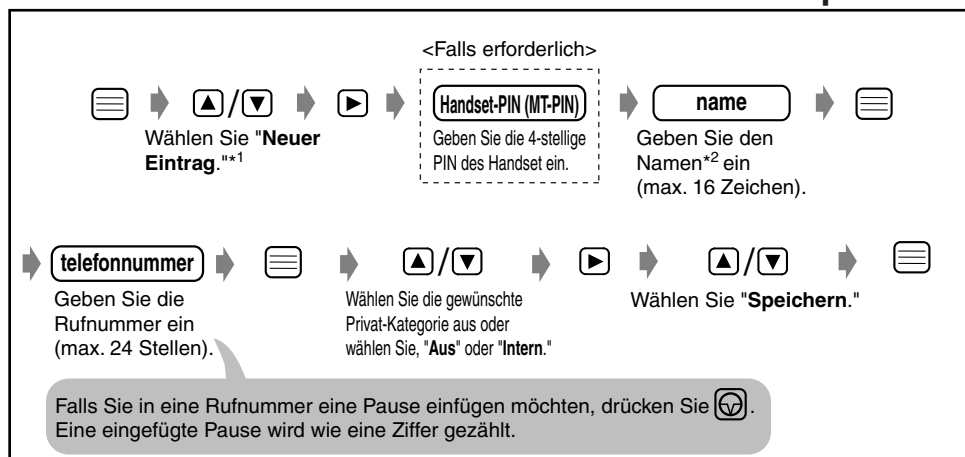
Im Telefonbuch können Sie bis zu 100 Namen und Nebenstellennummern/externe Rufnummern speichern. Die Telefonbucheinträge werden automatisch alphabetisch sortiert. Sie können mit dem Telefonbuch einen Anruf einleiten, indem Sie auf dem Display den betreffenden Namen auswählen.

- Wir empfehlen Ihnen, die Amtskennziffer einzugeben (S. 28).
- Ist der Zugriff auf das Telefonbuch gesperrt (S. 28), dann geben Sie die 4-stellige PIN des Handsets ein, danach haben Sie wieder Zugriff auf das Telefonbuch.
- Sie können jederzeit die Telefonbuch-Bearbeitung abbrechen, indem Sie die Taste  drücken.
- Nach Beenden der Programmierung hören Sie einen Bestätigungston.

◆◆ Die Funktion "Privat" verwenden

Sie können die Anruferinformation einer von 8 Privat-Kategorien (1-8) zuordnen oder als "Aus" bzw. "Intern" festlegen. Beim Speichern von Nebenstellennummern im Telefonbuch müssen Sie "Intern." festlegen. Andernfalls können Sie mit Hilfe des Telefonbuchs keine Interngespräche führen. (Wenn Nebenstellennummern und externe Rufnummern übereinstimmen, speichern Sie die Nebenstellenummer nicht unter "Intern" im Telefonbuch.) Für jede der Privat-Kategorien (1-8) können Sie die Farbe der Display-Hintergrundbeleuchtung und die Rufsignalmelodie festlegen (S. 27-28). Dann können Sie bei eingehendem Anruf auf Grund der Farbe sofort erkennen, wer anruft. (Beispiel: Kategorie 1 für Familie, Kategorie 2 für Freunde, Kategorie 8 für Geschäft) Wenn ein Eintrag keiner speziellen "Privat"-Kategorie zugeordnet wurde, ertönt bei einem Anruf die voreingestellte Rufsignal-Melodie, das Display zeigt die voreingestellte Hintergrundbeleuchtungsfarbe. Bei "Intern," können Sie die Rufsignalmelodie und die Farbe der Display-Hintergrundbeleuchtung nicht wählen.

◆◆ Namen und Rufnummern im Telefonbuch speichern

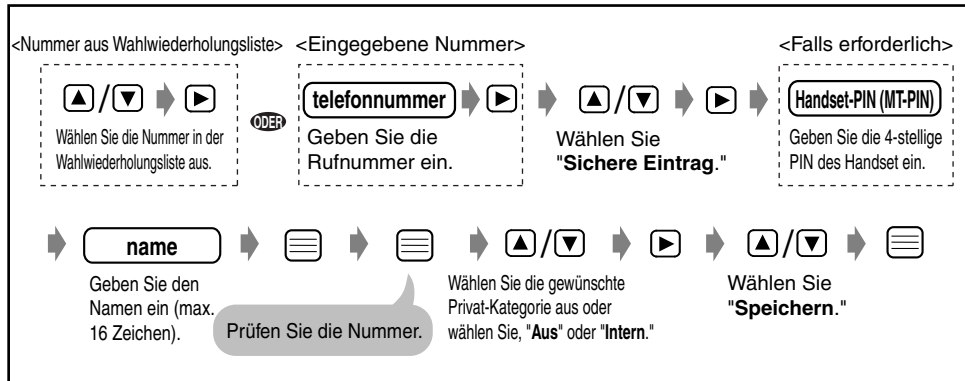


*1 Zeigt das Display "Speicher Voll," kehrt das Handset in den Bereitschaftszustand zurück. Löschen Sie dann andere Telefonbucheinträge (S. 25).

*2 Wie Sie Buchstaben, Sonderzeichen und Symbole eingeben, wird auf Seite 23 erklärt.



◆ Nummer aus Wahlwiederholungsliste oder eingegebene Nummer speichern

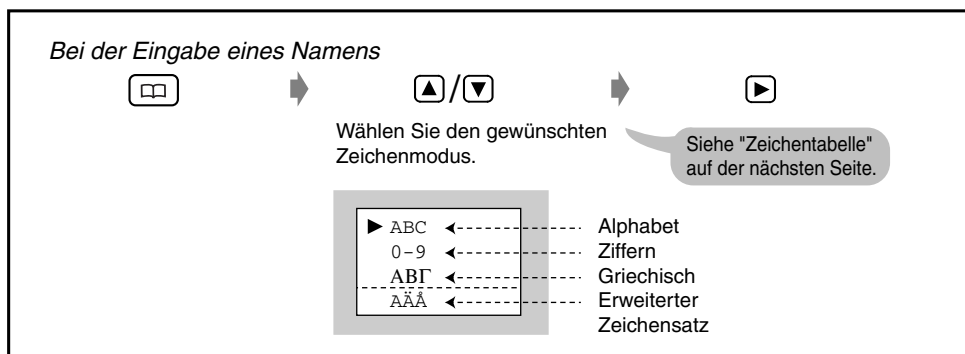


◆◆ Buchstaben, Sonderzeichen und Symbole eingeben

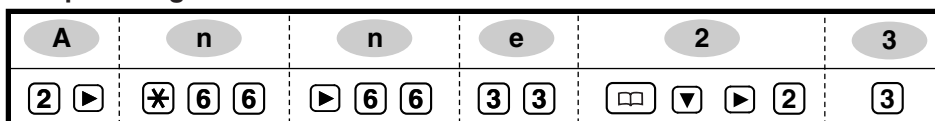
Für die Eingabe von Buchstaben, Sonderzeichen und Symbolen werden die Wähltasten verwendet. Auf den Wähltasten stehen die entsprechenden Zeichen.

Deutsch

◆ Wechsel in den Zeichenmodus



Beispiel: Eingeben von "Anne23":



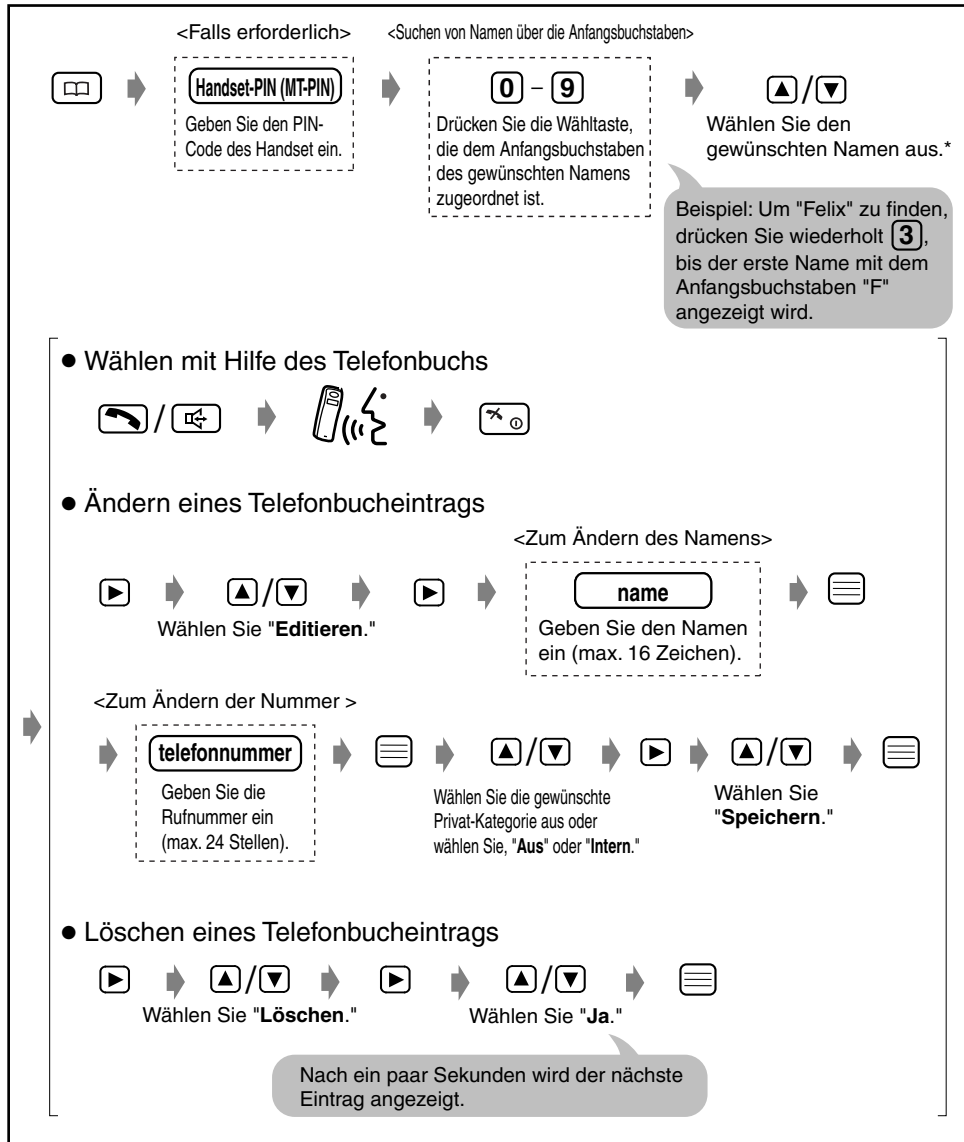


◆ Zeichentabelle

Tasten	ABC (Alphabet)	0-9 (Ziffern)	ΑΒΓ (Griechisch)	ΑĂĂ (Erweiterter Zeichensatz)
1	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
2	A B C	2	ΑΒΓ	Α Ă Ă Ă Ă Ă Ă Æ B C Ç
	a b c	2	ΑΒΓ	a à á â ã ä å æ b c ç
3	D E F	3	ΔΕΖ	Δ Ε Ę É Ê Ë Ě Ě Ě F
	d e f	3	ΔΕΖ	d e è é ê ë ě ě ě f
4	G H I	4	ΗΘΙ	G Ğ H I ï í î ï ï ï
	g h i	4	ΗΘΙ	g ğ h i ï í î ï ï ï
5	J K L	5	ΚΛΜ	J K L
	j k l	5	ΚΛΜ	j k l
6	M N O	6	ΝΕΟ	M N Ñ O ò ó ô õ ö ø
	m n o	6	ΝΕΟ	m n ñ o ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S	7	ΠΡΣ	P Q R S Ş ß
	p q r s	7	ΠΡΣ	p q r s ş ß
8	T U V	8	ΤΥΦ	T U Û Ú Û Ü Û Ü V
	t u v	8	ΤΥΦ	t u ù ú ù ü ù ü v
9	W X Y Z	9	ΧΨΩϚ	W X Y Z
	w x y z	9	ΧΨΩϚ	w x y z
0	leer	0	leer	leer
	leer	0	leer	leer
◀	Um den Cursor nach links zu bewegen ■.			
▶	Um den Cursor nach rechts zu bewegen ■. (Um mit derselben Wähltaste ein anderes Zeichen einzugeben, bewegen Sie den Cursor zur nächsten Stelle.)			
C	Zum Löschen eines Zeichens. Um alle Zeichen zu löschen Taste gedrückt halten.			
*	Um zwischen Groß- und Kleinschreibung zu wechseln, drücken Sie * . Jedes Mal, wenn Sie * drücken, wird zwischen Groß- und Kleinschreibung gewechselt.			



◆◆ Suchen von Telefonbuch-Einträgen



Deutsch

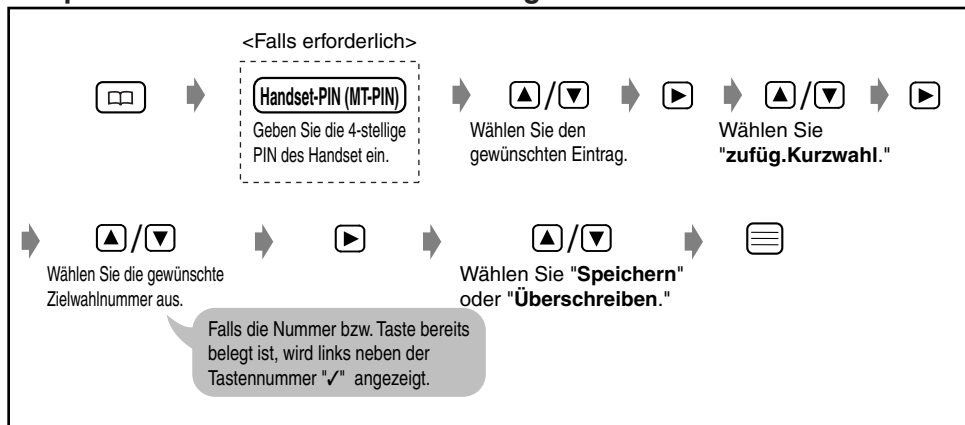
* Die Telefonbucheinträge sind wie folgt sortiert:
Zeichen → Symbol → Nummer



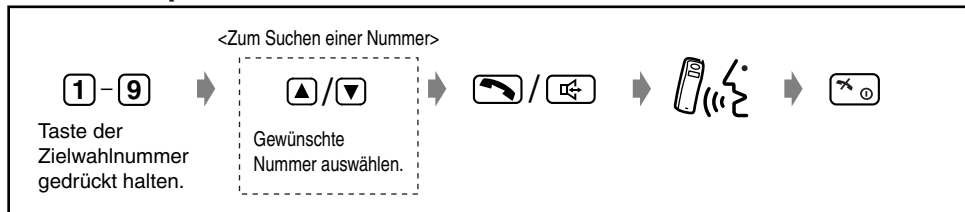
◆◆ Zielwahl

Bei Kurzwahl können Sie durch Drücken einer einzigen Wähltaste eine Verbindung herstellen. Dazu ordnen Sie den Wähltasten 1-9 jeweils einen Telefonbucheintrag zu. Dann können Sie die entsprechende Rufnummer einfach per Tastendruck anwählen; die Wähltasten fungieren dann als Kurzwahltasten.

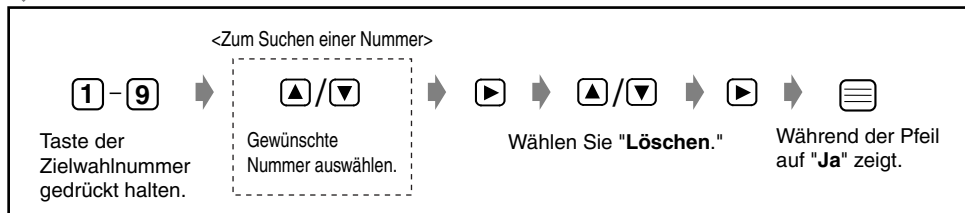
◆ Speichern eines Telefonbucheintrags unter einer Zielwahlnummer



◆ Wählen per Zielwahl



◆ Löschen einer Zielwahlnummer








◆◆ Sperren des Telefonbuchs

Siehe Seite 28.

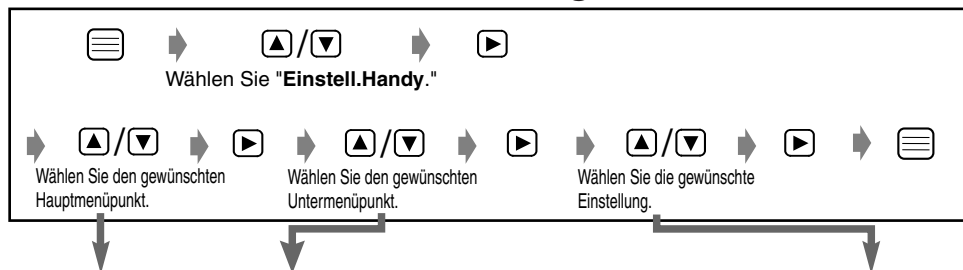
Programmierung des Handset

Sie können das Handset gemäß Ihren Anforderungen und Wünschen programmieren. Auf dem Display erscheinen die entsprechenden Anweisungen. Nachdem Sie "Einstell.Handy" ausgewählt haben, erscheint das Hauptmenü. Zu den meisten Hauptmenüpunkten gibt es ein Untermenü. Das jeweilige Untermenü erscheint, sobald Sie den entsprechenden Hauptmenüpunkt angewählt haben.

Während der Programmierung:

- Sie können auch die Taste  drücken statt  um zum nächsten Untermenü zu wechseln.
- Wollen Sie zum vorherigen Schritt zurückkehren, drücken Sie  oder .
- Sie können jederzeit die Programmierung abbrechen, indem Sie die Taste  drücken.
- Nach Beenden der Programmierung hören Sie einen Bestätigungston.

◆◆ Ändern der Grundeinstellungen



Hauptmenüpunkt	Untermenüpunkt	Erläuterung	Einstellung* ¹
Auswahl Rufton	Ruflautstärke	Es stehen 6 Lautstärkeinstellungen zur Verfügung. Bei Aus gibt das Handset bei einem eingehendem Anruf kein akustisches Rufsignal.	<input type="checkbox"/> Lautstärke <input checked="" type="checkbox"/> Lautstärke 3 <input type="checkbox"/> Aus
	Rufton Extern	Sie können die Rufmelodie für die Signalisierung externer Anrufe auswählen. Es stehen 20 Melodien zur Verfügung.	<input type="checkbox"/> Rufmelodie-Nr. <input checked="" type="checkbox"/> Typ 1
	Rufton Intern	Sie können die Rufmelodie für die Signalisierung interner Anrufe auswählen. Es stehen 20 Melodien zur Verfügung.	<input type="checkbox"/> Rufmelodie-Nr. <input checked="" type="checkbox"/> Typ 3
	VIP-Rufton	Jeder Privat-Kategorie können Sie eine der 20 Rufmelodien zuordnen.* ²	<input type="checkbox"/> Rufmelodie-Nr. <input checked="" type="checkbox"/> Typ 1
Auswahl Töne	Tastenton	Der Tastenton kann ein- bzw. ausgeschaltet werden (Tonsignal beim Drücken von Tasten, Bestätigungston, Signalton bei Fehler).	<input checked="" type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus
	Reichweitenton	Sie können den Reichweitenwarnton ein- bzw. ausschalten.	<input checked="" type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus



Hauptmenüpunkt	Untermenüpunkt	Erläuterung	Einstellung* ¹
Display Auswahl	Display Anzeige	Sie können auswählen, ob im Bereitschaftsmodus auf dem Handset-Display die Nummer der zugehörigen Basisstation, die Nebenstellen-Nummer des Handset oder nichts angezeigt wird.	<input type="checkbox"/> Basis Kennung <input type="checkbox"/> Nebenstellennr. <input type="checkbox"/> Aus
	Auswahl Sprache	Für die Anzeige auf dem Display können Sie unter 12 Sprachen wählen.	<input type="checkbox"/> Sprache <input type="checkbox"/> English
	Farbe LCD-Beleu	Sie können für die Hintergrundbeleuchtung des Displays die Farben Grün, Orange oder Rot wählen.	<input type="checkbox"/> Grün <input type="checkbox"/> Orange <input type="checkbox"/> Rot
	VIP LCD-Farbe	Sie können für jede Privat-Kategorie die Farben Grün, Orange oder Rot für die Hintergrundbeleuchtung des Displays auswählen. * ²	<input type="checkbox"/> Grün <input type="checkbox"/> Orange <input type="checkbox"/> Rot
	LCD Kontrast	Sie können den Display-Kontrast auf eine Stufe von 1 bis 3 stellen.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3
Ruf Option	Amtsziff. Basis	Sie brauchen die Amtskennziffer für Externgespräche nicht jedesmal mit der Rufnummer zu speichern, wenn Sie diese als Basis-Amtskennziffer gespeichert haben (max. 8 Ziffern).	
	Telfbuch Sperre	Sie können den Zugriff auf Ihr Telefonbuch verhindern. * ³ Ist das Telefonbuch gesperrt, ist die Wahl per Telefonbuch nicht möglich.	<input type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus
Andere Optionen	PIN Ändern	Für das Handset können Sie eine 4-stellige PIN (Personal Identification Number) frei nach Ihren Wünschen festlegen. Um die PIN festzulegen, siehe nächste Seite.	
	Schnellantwort	Sie können einen Anruf entgegennehmen, indem Sie das Handset aus der Ladestation nehmen, ohne eine Taste zu drücken.	<input type="checkbox"/> Ein <input type="checkbox"/> Aus
Registrierung	Lösche Basis Einbuchen Handy	Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.	
Auswahl Basis			
MT zurücksetzen		Sie können alle von Ihnen durchgeführten Handset-Einstellungen aufheben. Dann wird die Handset-Programmierung auf die werksseitig vorgenommene Voreinstellung zurückgesetzt. * ³ Sie können auch die Hörlautstärke zurücksetzen und die Wahlwiederholungsliste löschen.	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

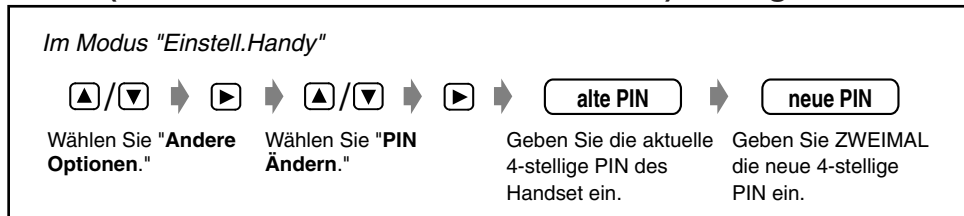
*¹ Die werksseitig vorgenommene Voreinstellung ist jeweils auf grauem Grund angegeben.

*² Eine Privat-Kategorie muss ausgewählt werden.

*³ Die Handset-PIN muss eingegeben werden.



◆ PIN (Persönliche Identifikations-Nummer) festlegen



Wichtige Informationen

Gebrauchszeiten der Akkus

Bei voll geladenen Akkus ergeben sich folgende Gebrauchszeiten:

Betriebsart	Durchschnittliche Nutzungsdauer bei Ni-MH-Akkus
Im Gesprächszustand	Ca. 15 Stunden maximal
Im Bereitschaftszustand	Ca. 120 Stunden maximal

- Die Akkus können früher leer werden, zum Beispiel:
–bei Benutzung der Freisprecheinrichtung oder der Sprechgarnitur und bei extremer Umgebungstemperatur.
- Die Ladekontakte des Handset und der Ladestation sollten einmal monatlich mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie die Ladekontakte gegebenenfalls häufiger, wenn das Telefon in einer Umgebung benutzt wird, wo Fett, Staub oder erhöhte Luftfeuchtigkeit auftreten. Andernfalls werden die Akkus möglicherweise nicht richtig geladen.
- Die Akkus können nicht überladen werden.
- Beachten Sie den "Wichtiger Hinweis zum Gebrauch von NiMH-Akkus."

◆◆ Austauschen der Akkus

Tauschen Sie die Akkus aus, wenn das Akkusymbol "■" bereits nach kurzer Gesprächsdauer zu blinken beginnt, obwohl die Akkus vor kurzem voll aufgeladen worden sind (S. 18).

Bevor Sie die Akkus austauschen, schalten Sie das Gerät aus, damit gespeicherte Einstellungen nicht verloren gehen (S. 19). Die neuen Akkus sollte für ungefähr 15 Stunden geladen werden, damit das Gerät den Ladezustand zuverlässig anzeigen kann.

◆◆ Sicherheitshinweise für den Umgang mit wiederaufladbaren Akkus:

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen sorgfältig, um die Gefahr von Brand und Verletzungen zu reduzieren.

1. Verwenden Sie ausschließlich Akkus des angegebenen Typs.
2. Verwenden Sie keine Batterien, die nicht wiederaufladbar sind.
3. Mischen Sie nicht alte mit neuen Akkus.
4. Werfen Sie einen verbrauchten Akku nicht in ein Feuer. Es besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus stets gemäß den geltenden Umweltschutzauflagen.
5. Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen oder gewaltsam zu beschädigen. Der Elektrolyt ist stark ätzend und kann beim Auslaufen Verbrennungen und andere Verletzungen verursachen, wenn er mit Augen oder Haut in Kontakt gerät. Bei Verschlucken von Elektrolyt besteht Vergiftungsgefahr!
6. Achten Sie beim Umgang mit dem Akku darauf, diesen nicht durch Kontakt mit leitfähigen Metallgegenständen, z.B. Schmuckstücken und Schlüsseln, kurzzuschließen. Anderenfalls können Akku bzw. Leiter überhitzt werden und Verbrennungen verursachen.
7. Die mit diesem Gerät gelieferten Akkus oder solche, die für den Betrieb mit diesem Gerät vorgesehen sind, laden Sie bitte strikt gemäß der Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung.

Deutsch



◆◆ **Wichtiger Hinweis zum Gebrauch von NiMH-Akkus**

Akkus unterliegen, bedingt durch Ihre Bauart, einem Verschleiß. Die Lebensdauer eines Akkus ist auch abhängig vom ordnungsgemäßen Gebrauch. Die entscheidenden Faktoren sind die Lade- und Entladevorgänge. Um die Lebensdauer so lange wie möglich zu halten, empfehlen wir, die folgenden Hinweise unbedingt zu beachten.

Nickel-Metallhydrid-Akkus (NiMH) haben ein "Erinnerungsvermögen," den sog. Memory-Effekt. Dieser Memory-Effekt wirkt sich wie folgt aus: Wird ein vollgeladener Akku z. B. mehrere Male nacheinander für 15 Minuten im Handset betrieben und dann wieder aufgeladen, verringert sich die Kapazität des Akkus, bedingt durch den Memory-Effekt, auf 15 Minuten. Es ist also ratsam, den Akku so lange zu betreiben, bis er fast ganz entladen ist, d. h. bis das Akkusymbol "■" blinkt. Und erst dann sollte er entsprechend der Ladevorschrift neu aufgeladen werden. Ist der Memory-Effekt aufgetreten, kann man den NiMH-Akku durch mehrere Lade- und Entladevorgänge wieder fast auf die volle Kapazität bringen.

NiMH-Akkus entladen sich auch von selbst. Diese Selbstentladung ist abhängig von der Umgebungstemperatur. Bei Temperaturen unter 0°C ist die Selbstentladung am geringsten. Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit fördern die Selbstentladung. Auch lange Lagerung führt dazu, dass Akkus schwach werden. Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll. Sie enthalten giftige Schwermetallhydride und sollten deshalb dem Recycling zugeführt werden.

Achten Sie besonders auf die Einhaltung folgender Punkte.

Sicherheit

- 1) Stromversorgung: Der Netzadapter sollte nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die den Angaben auf dem Netzadapter entspricht.
- 2) Bei Nichtbenutzung: Schalten Sie das Handset aus, wenn es nicht verwendet wird. Bei längerem Nichtgebrauch sollte das Ladegerät von der Netzsteckdose getrennt werden.

Installation

Umgebung

- 1) Wasser und Feuchtigkeit: Verwenden Sie Handset, Ladegerät und Netzadapter nicht in feuchter Umgebung oder in der Nähe von Badewannen, Spülen, Waschbecken etc.
- 2) Temperatur: Handset, Ladegerät und Netzadapter sollten keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden, etwa durch Heizkörper, Küchenherde o.ä. Vermeiden Sie eine Aufstellung in Räumen, in denen die Temperatur niedriger als 5°C oder höher als 40°C ist.

Aufstellung

- 1) Belastung: Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf Handset oder Ladegerät.
- 2) Fremdkörper: Lassen Sie keine Gegenstände auf das Handset oder Ladegerät fallen und achten Sie sorgfältig darauf, dass keine Flüssigkeiten auf das Handset und Ladegerät verschüttet werden oder ins Geräteinnere eindringen. Schützen Sie Handset und Ladegerät vor Rauch, Staub, mechanischen Schwingungen und Erschütterungen.
- 3) Unterlage: Stellen Sie das Ladegerät auf einer ebenen Unterlage auf. Falls das Ladegerät an einer Wand montiert wird, ist es gerade aufzuhängen.



Für optimale Leistung

Funkreichweite

- 1) Da die Signalübertragung zwischen Basisstation und Handset über Funkwellen erfolgt, hängt die effektive Reichweite von verschiedenen Faktoren ab, u.a. von der Topographie Ihres Büros sowie von Witterungs- und Einsatzbedingungen.
- 2) Normalerweise wird bei Gebrauch im Freien eine größere Reichweite als in Räumen erzielt. Hindernisse wie Wände in der Umgebung können Rauschen in der Verbindung erzeugen. Insbesondere wird die Reichweite durch hohe Metallregale und Stahlbetonwände verkürzt.
- 3) In Abhängigkeit von der Baukonstruktion arbeitet das Handset u.U. nicht in einer zu großen Entfernung von der Basisstation.

Rauschen

Wenn sich andere Quellen elektromagnetischer Strahlung in der Umgebung befinden, z.B. ein Kühlschrank, Mikrowellenherd, Faxgerät, Fernsehgerät, Radio oder Computer, können Rauschen und Probleme durch Übersprechen die Verbindung beeinträchtigen.

Verwenden Sie das Handset ggf. in größerem Abstand von störenden Elektrogeräten.

WARNUNG:

UM BRÄNDE ODER ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN, DARF DIESES PRODUKT KEINEM REGEN UND KEINER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGES ZU VERMEIDEN, SOLLTEN SIE DAS GERÄT KEINESFALLS AUSEINANDERNEHMEN. LASSEN SIE REPARATUREN AUSSCHLIESSLICH DURCH ZUGELASSENE PANASONIC-SERVICE-CENTER VORNEHMEN.

Deutsch

Technische Daten

Radio Access Method:	Multi Carrier TDMA-TDD
Frequenzband:	1 880-1 900 MHz
Anzahl der Trägerfrequenzen:	10
Frequenzabstand:	1 728 kHz
Bitrate:	1 152 kbps
Carrier Multiplex:	TDMA, 24 (T×12, R×12) Slots pro Frame
Frame-Länge:	10 ms
Modulation:	GFSK
Sprachcodierung:	32 kBit/s ADPCM (CCITT G.721)
Sende-Ausgangsleistung:	Max. 250 mW

- Technische Änderungen vorbehalten.
- Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Illustrationen können vom Aussehen des tatsächlichen Produkts leicht abweichen.

CE0682

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Mobilteil. Es arbeitet im Frequenzbereich zwischen 1 880 MHz und 1 900 MHz.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Direktive 1999/5/EC.

Das Gerät besitzt für die Länder der Europäischen Gemeinschaft eine allgemeine Betriebserlaubnis.

Hiermit erklärt Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Limited, dass dieses Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC übereinstimmt.

Wenn Sie eine Kopie der originalen Konformitätserklärungen des Herstellers zu "R&TTE"-konformen Geräte benötigen, erhalten Sie diese im Internet unter der folgenden Adresse: <http://doc.panasonic-tc.de>

Panasonic

Poste DECT

Instructions d'utilisation

Modèle KX-TD7580



Contenu

Installation.....	34	English	1-16
Avant utilisation.....	35	Deutsch	17-32
Opérations à effectuer.....	36	Français	33-48
Utilisation du répertoire téléphonique..	38	Nederlands	49-64
Programmation du combiné....	43	Svenska	65-80
Informations importantes.....	45		
Spécifications techniques.....	48		

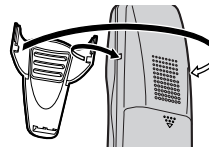
Accessoires (inclus)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Adaptateur secteur* | <input type="checkbox"/> Batteries
(Panasonic P-6P ou BYD PQHHR120AA12) |
| <input type="checkbox"/> Chargeur | <input type="checkbox"/> Instructions d'utilisation |

- Clip pour ceinture



Pour fixer



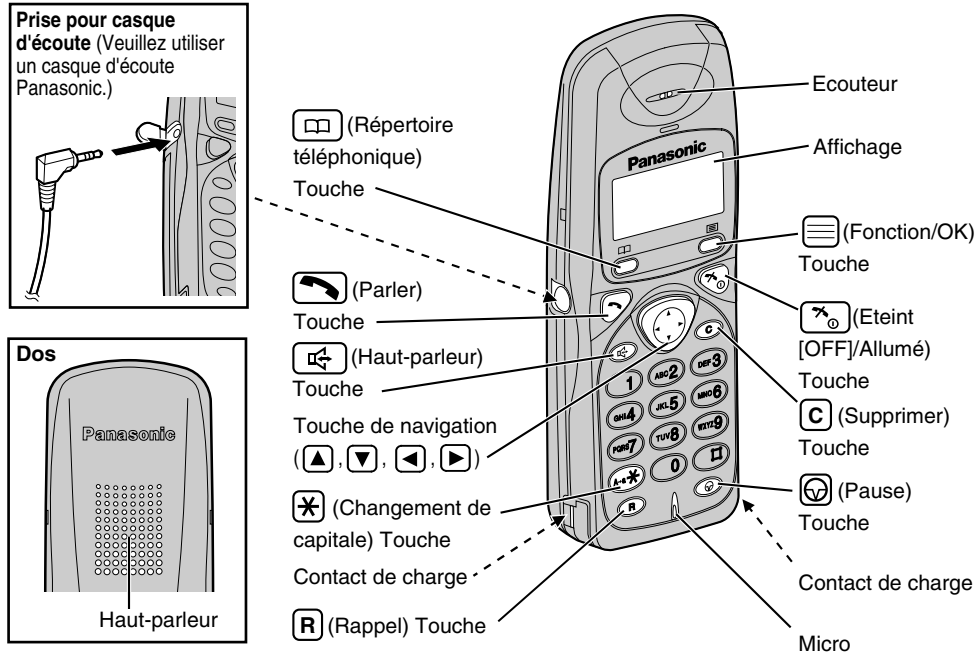
Français

- **Merci d'avoir fait l'acquisition d'un combiné DECT (= Poste).**
- **Charger la batterie pendant environ 15 heures avant la première utilisation.**
- Le présent manuel a été conçu pour une utilisation de votre combiné avec un système Panasonic KX-TD816/KX-TD1232.
- Dans ce manuel, la dernière lettre de chaque modèle a été volontairement omise.
- * Adaptateurs secteur disponibles: KX-TCA1, KX-TCA1AL, KX-TCA1CE et KX-TCA1E. La référence est différente dans chaque pays. Reportez-vous à la référence figurant sur l'étiquette de l'adaptateur secteur.

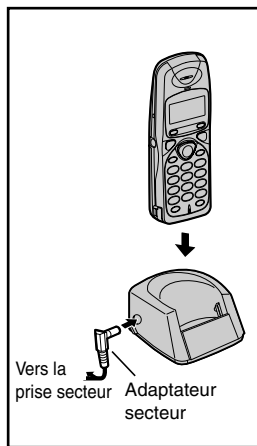
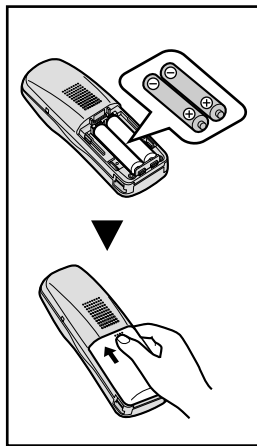
Le combiné reconnaît les fonctions d'un poste simple (PS).
Veuillez vous reporter à la section correspondante du manuel d'utilisation du système KX-TD816/1232 pour le fonctionnement du combiné.
Certaines des fonctions ne sont pas disponibles.

Installation

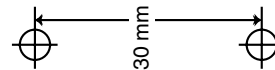
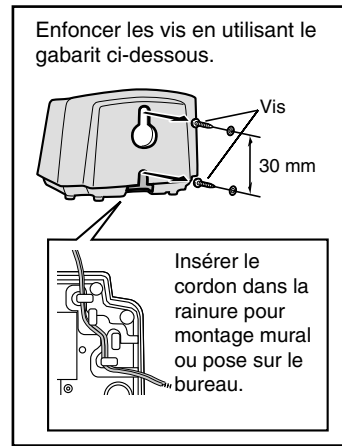
Combiné



Insérer les batteries et les charger pendant environ 15 heures comme illustré ci-dessous.

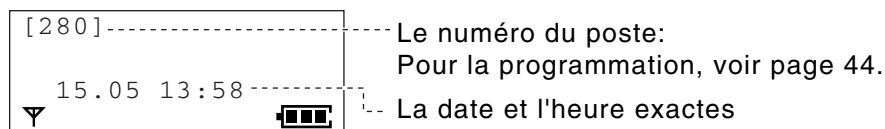



Fixer fermement le chargeur au mur.

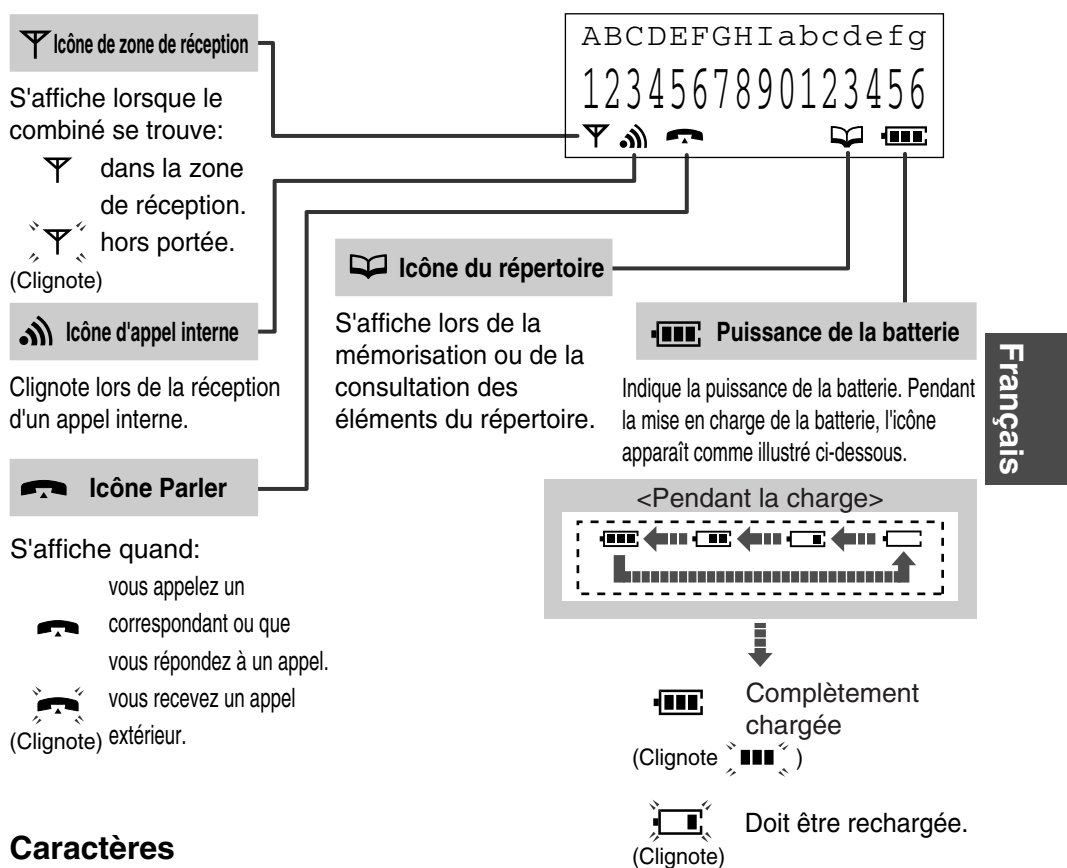


Avant utilisation



Pour allumer l'appareil, appuyer sur  et le maintenir enfoncé.



- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur  et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
- Pour changer de langue d'affichage, voir page 44.

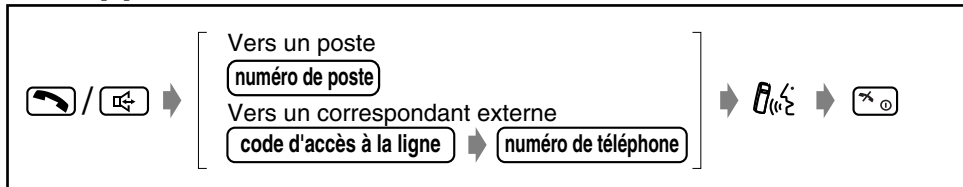


Caractères

- P Vous appuyez sur  pendant la numérotation.
- F Vous appuyez sur  pendant la numérotation.

Opérations à effectuer

◆◆ Appels de base

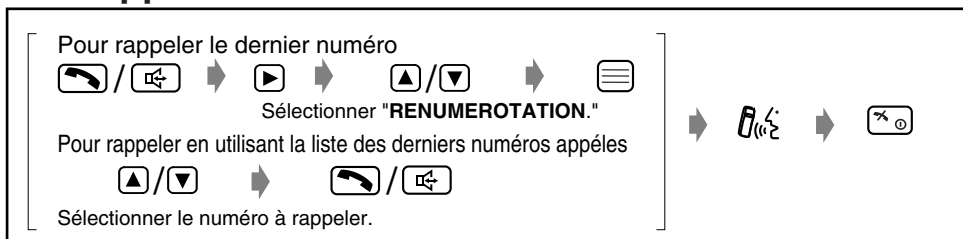


- Pendant la communication, vous pouvez commuter entre le fonctionnement en mode mains libres et l'écouteur.
- **Pré-numérotation**: Permet de composer le numéro avant de décrocher.

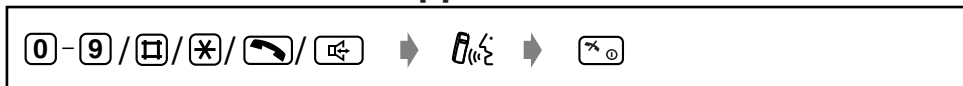
Note

- Si vous commettez une erreur de numérotation, appuyez sur **C**. Pour annuler, appuyez sur **C** et maintenez-le enfoncé ou appuyez sur ***0**.

◆◆ Rappel

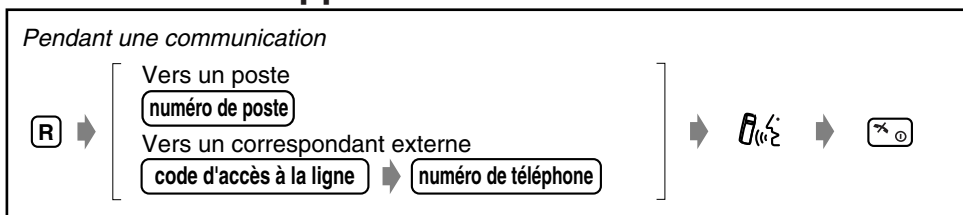


◆◆ Pour recevoir des appels



- Lors de la réception d'un appel extérieur d'un correspondant enregistré dans le répertoire téléphonique, le nom et le numéro de téléphone de ce correspondant s'affichent.

◆◆ Transfert d'appels



Note

- Vous pouvez également raccrocher en plaçant le combiné sur le chargeur.

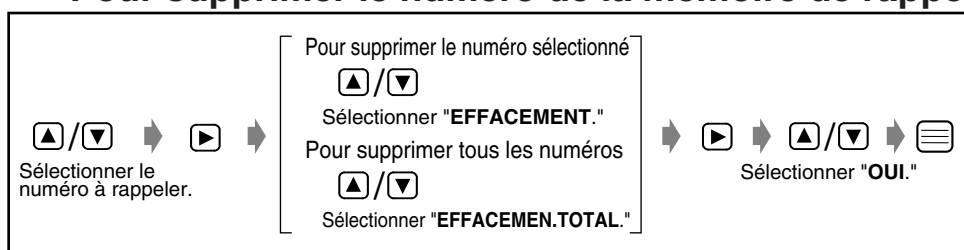


◆◆ Tonalité de signalisation

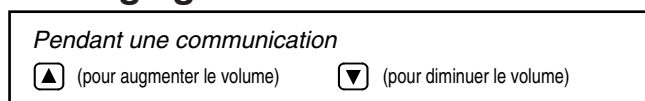
Pendant un appel extérieur ou lors de la numérotation, vous pouvez transmettre des tonalités automatiquement à l'aide du clavier (par ex. pour contrôler un répondeur à distance).



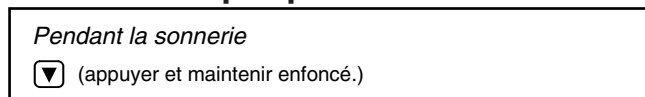
◆◆ Pour supprimer le numéro de la mémoire de rappel



◆◆ Réglage du volume de l'écouteur/du haut-parleur



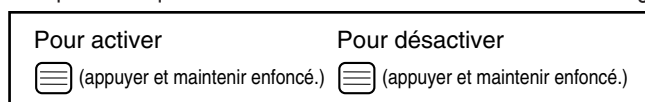
◆◆ Pour couper provisoirement la sonnerie du combiné



- La sonnerie revient à l'appel suivant.
- Cette fonction n'est pas opérationnelle lorsque le combiné est sur le chargeur.

◆◆ Pour verrouiller le clavier


Vous pouvez verrouiller les touches de numérotation du clavier. Seuls les appels entrants sont acceptés tant que le clavier est verrouillé. Pendant le verrouillage, "[X]" apparaît à l'écran.



- Le verrouillage des touches s'annule également lors de la mise hors tension de l'appareil (p. 35).

Utilisation du répertoire téléphonique

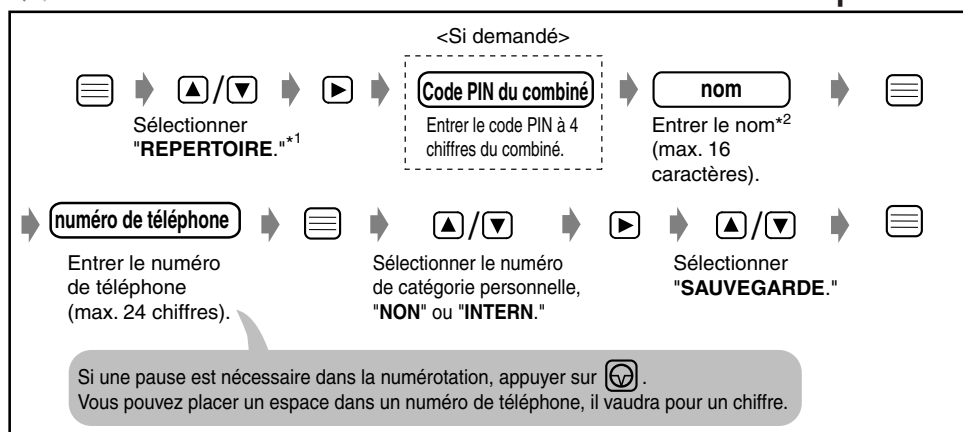
Vous pouvez mémoriser jusqu'à 100 noms et extensions/numéros extérieurs dans le répertoire téléphonique. Toutes les entrées du répertoire téléphonique sont mémorisées par ordre alphabétique. Le répertoire permet d'appeler un correspondant en sélectionnant son nom à l'écran.

- Nous vous recommandons d'introduire le code d'accès (p. 44).
- Si le répertoire est verrouillé (p. 44), entrer le code PIN à 4 chiffres du combiné pour visualiser la liste du répertoire.
- Vous pouvez quitter le mode de programmation du répertoire à tout moment en appuyant sur .
- Lorsque la programmation est terminée, vous entendez un bip.

◆◆ Utilisation de la fonction de catégorie personnelle

Vous pouvez attribuer les informations de l'appelant à une des 8 catégories personnelles (1-8), "NON" et "INTERN." Lorsque vous mémorisez une extension dans le répertoire téléphonique, vous devez sélectionner "INTERN." Si vous ne le faites pas, il ne vous sera pas possible d'effectuer un appel interne à partir du répertoire téléphonique. (Si l'extension et le numéro extérieur sont identiques, ne mémorisez pas l'extension en "INTERN" dans le répertoire téléphonique.) Pour chaque catégorie personnelle 1 à 8, vous pouvez sélectionner la couleur de l'éclairage de l'écran et le type de sonnerie (pp. 43-44). Lors de la réception d'un appel extérieur, vous pouvez facilement savoir qui a appelé. (Par ex., catégorie 1 pour la famille, catégorie 2 pour les amis et catégorie 8 professionnelle.) Si vous n'affectez pas une entrée à un numéro de catégorie personnelle, lors de la réception d'un appel extérieur, la sonnerie du combiné et la couleur de l'éclairage seront celles prédéfinies. Pour "INTERN," vous ne pouvez pas sélectionner le type de sonnerie ni la couleur de l'éclairage de l'écran.

◆◆ Mémorisation des noms et des numéros dans le répertoire

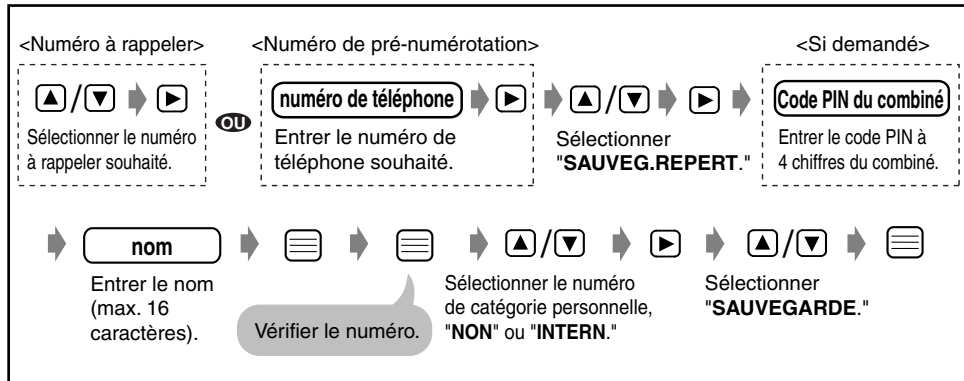


*1 Si l'affichage indique "MEMOIRE PLEINE," il se remet en mode de veille. Supprimer des données mémorisées du répertoire (p. 41).

*2 Voir les étapes pour l'entrée des noms et des symboles (p. 39).



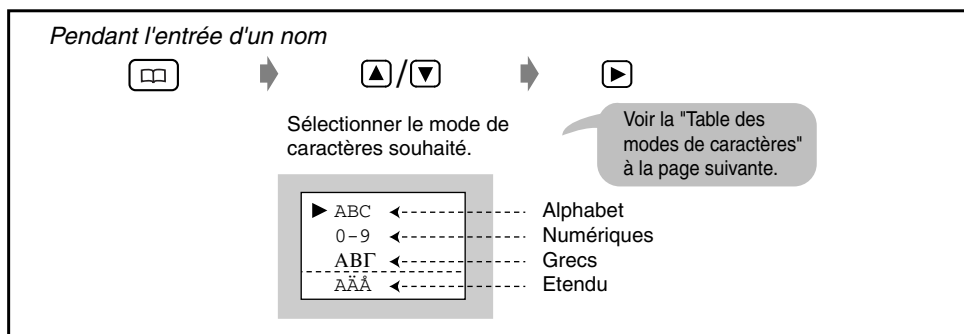
◆ Mémorisation d'un numéro à rappeler ou d'un numéro de pré-numérotation



◆◆ Entrée des caractères

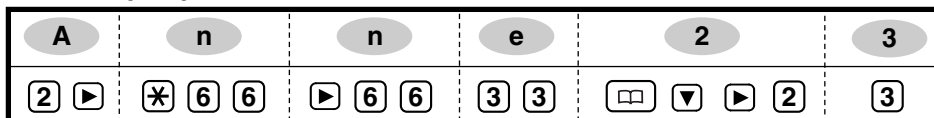
Les touches de numérotation peuvent servir à entrer des lettres et des symboles. Les lettres correspondantes sont imprimées sur les touches de numérotation.

◆ Sélection du Mode de caractères



Français

Par exemple, pour entrer "Anne23":



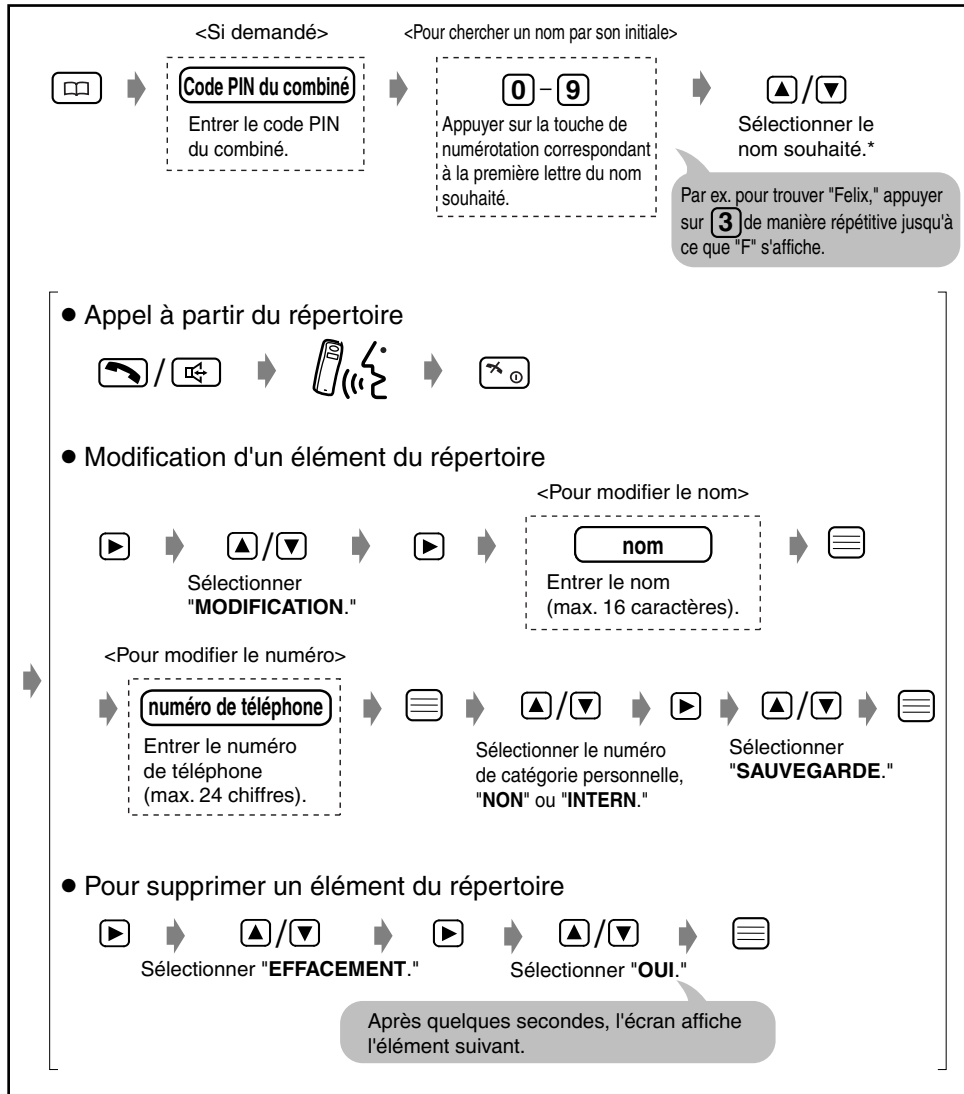


◆ Table des modes de caractères

Touche	ABC (Alphabet)	0-9 (Numériques)	ΑΒΓ (Grecs)	ΑĂĂ (Etendu)
1	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
2	A B C	2	ΑΒΓ	Α Ă Ă Ă Ă Ă Ă Æ Β C Ç
	a b c	2	ΑΒΓ	a à á â ã ä å æ b c ç
3	D E F	3	ΔΕΖ	Δ Ε Ę É Ê Ë Ě Ě F
	d e f	3	ΔΕΖ	d e è é ê ë ě ě f
4	G H I	4	ΗΘΙ	G Ğ H I İ İ İ İ İ İ İ
	g h i	4	ΗΘΙ	g ğ h i ï ï ï ï ï
5	J K L	5	ΚΛΜ	J K L
	j k l	5	ΚΛΜ	j k l
6	M N O	6	ΝΕΟ	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö Ø
	m n o	6	ΝΕΟ	m n ñ o ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S	7	ΠΡΣ	P Q R S Ş ß
	p q r s	7	ΠΡΣ	p q r s ş ß
8	T U V	8	ΤΥΦ	T U Û Ú Û Ü Û Ü V
	t u v	8	ΤΥΦ	t u ù ú ù ü ù ü v
9	W X Y Z	9	ΧΨΩΧ	W X Y Z
	w x y z	9	ΧΨΩΧ	w x y z
0	blanc	0	blanc	blanc
	blanc	0	blanc	blanc
◀	Pour déplacer le curseur █ vers la gauche.			
▶	Pour déplacer le curseur █ vers la droite. (Pour entrer un autre caractère en utilisant la même touche de numérotation, déplacer le curseur à l'espace suivant.)			
C	Pour effacer le caractère. Pour effacer tous les caractères, appuyer et maintenir enfoncé.			
*	Pour passer de majuscules en minuscules, appuyer sur [*]. Chaque fois que vous appuyez sur [*], le mode change.			



◆◆ Recherche de données dans le répertoire



Français

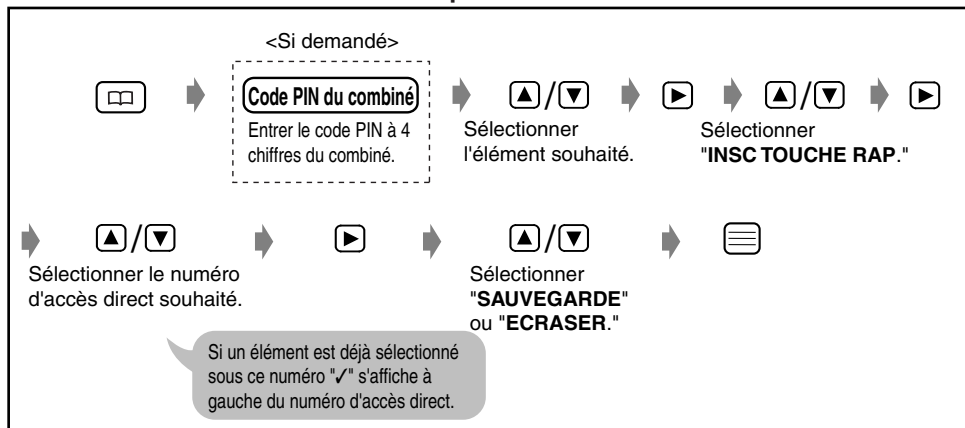
* Tous les éléments du répertoire sont triés dans l'ordre suivant:
Caractère → Symbole → Numéro



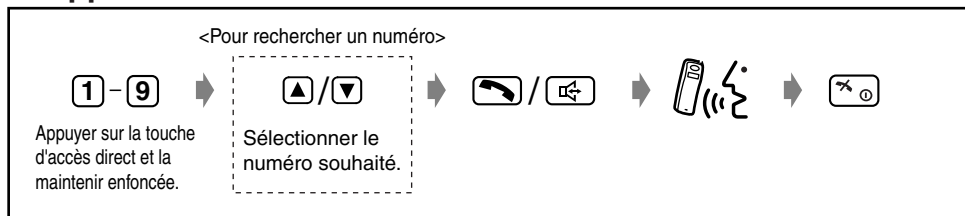
◆◆ Utilisation de la fonction de Numérotation directe

Les touches de numérotation (1-9) peuvent servir pour la numérotation 1 touche. Vous pouvez ainsi affecter jusqu'à 9 numéros de téléphone des éléments du répertoire aux touches de numérotation pour pouvoir y accéder directement.

◆ Mémorisation des éléments du répertoire sous des touches d'accès direct



◆ Appel d'un numéro mémorisé



◆ Pour supprimer un numéro d'accès direct








◆◆ Verrouillage du répertoire

Voir page 44.

Programmation du combiné

Vous pouvez programmer le combiné selon vos besoins. L'écran vous fournit toutes les instructions. Après la sélection de "PROG.COMBINE" le menu principal s'affiche. La plupart des éléments de ce menu possèdent un sous-menu, qui apparaît après la sélection de l'élément du menu principal.

Pendant la programmation:

- Vous pouvez appuyer sur  pour passer au menu suivant du menu de fonctions au lieu d'appuyer sur .
- Pour revenir à l'étape précédente pendant la programmation, appuyer sur  ou sur .
- Vous pouvez quitter le mode de programmation à tout moment en appuyant sur .
- Lorsque la programmation est terminée, vous entendez un bip.

◆◆ Pour modifier les réglages initiaux



Elément principal	Sous-élément	Description	Réglage*1
OPTION SONNERIE	VOLUME SONNERIE	6 niveaux sont disponibles. Lorsqu'il est réglé sur NON, le combiné ne sonne pas.	<input type="checkbox"/> Niveau <input checked="" type="checkbox"/> Niveau 3 <input type="checkbox"/> NON
	TYPE SONN EXT	Vous pouvez sélectionner le type de sonnerie pour les appels extérieurs. Il y a 20 types de sonnerie disponibles.	<input type="checkbox"/> N° de sonnerie <input checked="" type="checkbox"/> SONNERIE 1
	TYPE SONN INT	Vous pouvez sélectionner le type de sonnerie pour les appels internes. Il y a 20 types de sonnerie disponibles.	<input type="checkbox"/> N° de sonnerie <input checked="" type="checkbox"/> SONNERIE 3
	SONN PROTEGEE	Vous pouvez sélectionner le type de sonnerie du combiné (20 types différents) pour chacune des catégories personnelles.*2	<input type="checkbox"/> N° de sonnerie <input checked="" type="checkbox"/> SONNERIE 1
OPTION BIP	BIP TOUCHE O/N	Vous pouvez activer/désactiver la tonalité des touches du combiné (tonalité des touches, tonalité de confirmation, tonalité d'erreur).	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
	AVERT.HORS ZONE	Vous pouvez activer/désactiver la tonalité d'avertissement de zone de réception/hors portée.	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON

Français



Elément principal	Sous-élément	Description	Réglage* ¹
CHOIX AFFICHAGE	ECRAN VEILLE	Vous pouvez choisir d'afficher le numéro de la borne connectée, le numéro de poste ou pas d'affichage en mode de veille.	<input type="checkbox"/> NO.DE BASE
			<input checked="" type="checkbox"/> NO DE POSTE
	CHOIX LANGAGE	Vous pouvez choisir une des 12 langues d'affichage.	<input type="checkbox"/> Langue
			<input checked="" type="checkbox"/> ANGLAIS
	COULEUR DE FOND	Vous pouvez régler la couleur de l'éclairage de l'écran entre vert, orange ou rouge.	<input checked="" type="checkbox"/> VERT
	<input type="checkbox"/> ORANGE		
COULEUR PRIVEE	Vous pouvez sélectionner la couleur d'éclairage (rouge, orange ou vert) pour chacune des catégories personnelles.* ²	<input type="checkbox"/> ROUGE	
		<input checked="" type="checkbox"/> VERT	
	CONTRASTE LCD	Vous pouvez sélectionner le niveau de contraste de l'affichage entre 1 et 3.	<input type="checkbox"/> 1
			<input checked="" type="checkbox"/> 2
			<input type="checkbox"/> 3
OPTION APPEL	CODEACC. BASE	Vous pouvez éviter d'ajouter le code d'accès à la ligne aux numéros extérieurs dans le répertoire téléphonique en définissant le code d'accès de base (max. 8 chiffres).	
	VERROU REP.	Vous pouvez interdire à toute personne d'accéder à votre répertoire.* ³ Lorsque celui-ci est verrouillé, vous ne pouvez pas appeler en l'utilisant.	<input type="checkbox"/> OUI
	<input checked="" type="checkbox"/> NON		
AUTRE OPTION	PIN COMBINE ?	Vous pouvez programmer un code PIN (numéro d'identification personnel) à 4 chiffres. Voir page suivante pour la définition de ce code.	
	REPONSE AUTO	Vous pouvez répondre à un appel en soulevant le combiné du chargeur, sans appuyer sur aucune touche.	<input type="checkbox"/> OUI
	<input checked="" type="checkbox"/> NON		
INSCRIPTION	ANNULATION BASE	Pour plus de détails, consulter votre revendeur.	
	INSCRIP.COMBINE		
SELECTION BASE			
EFFACE MEM		Vous pouvez supprimer les réglages de votre combiné. Cette option rappelle les réglages de programmation d'origine du combiné.* ³ Vous pouvez également supprimer le volume de l'écouteur du combiné et la mémoire de rappel.	<input type="checkbox"/> OUI
			<input type="checkbox"/> NON

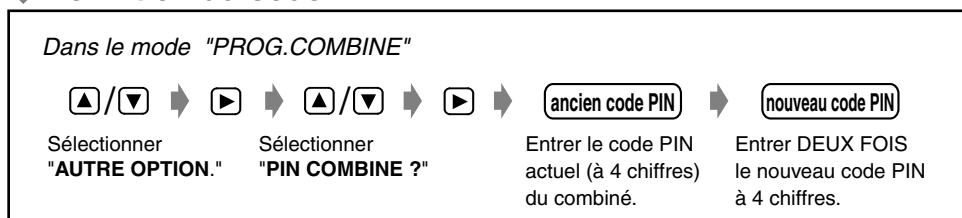
*¹ Le réglage initial apparaît en gris.

*² Vous devez choisir la catégorie personnelle souhaitée.

*³ Vous devez entrer le code PIN du combiné.



◆ Définition du code PIN



Informations importantes

Informations concernant les batteries

Après la charge complète des batteries:

Fonctionnement	Durée de vie approx. des batteries Ni-MH
En communication	Jusqu'à 15 heures
En mode veille	Jusqu'à 120 heures

- La durée de vie des batteries peut diminuer en fonction des conditions d'utilisation comme:
 - lors de communications en mode mains libres, en utilisant un casque d'écoute ou selon la température ambiante.
- **Nettoyer les contacts du combiné et du chargeur avec un chiffon doux et sec une fois par mois. Les nettoyer plus souvent si l'appareil est soumis à des graisses, de la poussière ou à un taux élevé d'humidité.** Sinon, les batteries risquent de ne pas charger correctement.
- Les batteries ne peuvent pas être surchargées.
- Lire "Avis important concernant l'utilisation et la charge correctes des batteries Ni-MH."

◆◆ Remplacement des batteries

Si "■" clignote après quelques appels téléphoniques même quand les batteries du combiné ont été entièrement chargées, il est temps de les remplacer par de nouvelles (p. 34).

Avant de remplacer les batteries, mettre l'appareil hors tension pour éviter toute perte de mémoire (p. 35). Veiller à charger les batteries pendant environ 15 heures afin que l'indication de puissance des batteries soit correcte.

◆◆ Précaution:

Lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie ou de blessures.

1. Utiliser uniquement les batteries indiquées.
2. Ne pas utiliser de batteries non rechargeables.
3. Ne jamais mélanger des vieilles et des nouvelles batteries.
4. Ne jamais jeter la batterie dans un feu car elle risquerait d'exploser. Les batteries doivent être jetées conformément aux réglementations locales.
5. Ne jamais ouvrir ou détériorer la batterie. L'électrolyte qui pourrait s'en dégager est corrosif et peut provoquer des brûlures ou des blessures aux yeux ou sur la peau. L'électrolyte peut s'avérer toxique en cas d'ingestion.
6. Manipuler soigneusement les batteries afin de ne pas les court-circuiter avec des objets conducteurs comme des bagues, des bracelets et des clés. Les batteries et/ou l'élément conducteur pourraient chauffer et provoquer des brûlures.
7. Charger les batteries fournies ou celles conçues pour une utilisation avec cet appareil conformément aux instructions et limitations spécifiées dans le présent manuel.



◆◆ Avis important concernant l'utilisation et la charge correctes des batteries Ni-MH

Les batteries, étant donné leur conception, souffrent d'usure et de vieillissement. La durée de vie d'une batterie dépend également d'un entretien correct. La charge et la décharge sont les facteurs les plus importants et il convient de prendre note des points suivants pour préserver autant que possible la durée de vie des batteries.

Les batteries Ni-MH ont un "effet mémoire." Si des batteries chargées à fond sont utilisées plusieurs fois pendant 15 minutes uniquement dans le combiné puis qu'elles sont rechargées, leur capacité sera réduite à 15 minutes à cause de cet effet mémoire. Il convient dès lors de les décharger complètement, notamment en les utilisant dans le combiné jusqu'à ce que "■" se mette à clignoter à l'écran. Les recharger ensuite comme décrit dans le manuel. Lorsque l'effet de mémoire s'est produit, il est possible de retrouver la capacité presque intégrale des batteries Ni-MH en les chargeant et en les déchargeant plusieurs fois de suite.

Les batteries Ni-MH peuvent également se décharger d'elles-mêmes, en fonction de la température ambiante. La décharge automatique est plus faible à des températures inférieures à 0°C elle est plus forte en cas d'humidité et de températures élevées. Une longue conservation épuise également les batteries. Une batterie Ni-MH épuisée ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ordinaires. Ces batteries contiennent de l'hydrure de métal fort toxique et doivent dès lors être recyclées.

Faire particulièrement attention aux consignes de sécurité mentionnées ci-dessous.

Sécurité

- 1) Alimentation: Le chargeur doit être connecté à une prise du même type décrit dans le manuel utilisateur ou notée sur le chargeur.
- 2) Périodes sans utilisation: Lorsque le combiné n'est pas utilisé, le mettre hors tension. Débrancher le chargeur lorsque le combiné ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

Installation

Environnement

- 1) Eau et humidité: Ne pas utiliser le combiné, le chargeur et l'adaptateur secteur à proximité d'eau— ou, par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, etc. Les sous-sols humides sont aussi à éviter.
- 2) Chaleur: Le combiné, le chargeur et l'adaptateur secteur ne doivent pas être exposés à des sources de chaleur telles que radiateurs, fourneaux de cuisine, etc. Ne pas les placer non plus dans des pièces où la température est inférieure à 5°C ou supérieure à 40°C.

Emplacement

- 1) Empilage: Ne jamais placer d'objets lourds sur le combiné ni sur le chargeur.
- 2) Corps étrangers: Veiller à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans le combiné ou le chargeur. Ne jamais exposer le combiné et le chargeur à de la fumée et à une poussière excessive, à des vibrations mécaniques ou aux chocs.
- 3) Surface: Placer le chargeur sur une surface plane. En cas de montage mural du chargeur, veiller à le monter bien droit.



Pour une meilleur performance

Zone de détection

- 1) La zone de détection dépend de l'ergonomie de votre bureau, du temps et des conditions d'utilisation car les signaux sont transmis entre la borne et le combiné par ondes radio.
- 2) Normalement, vous devriez obtenir une meilleure capacité d'exploitation à l'extérieur qu'à l'intérieur. Les obstacles tels que les murs et les bruits peuvent en effet interférer sur vos appels et les murs en béton armé ainsi que les étagères en métal diminueront la zone d'exploitation.
- 3) Le combiné peut ne pas fonctionner s'il est utilisé dans des endroits trop éloignés de la borne, en fonction de la structure du bâtiment.

Bruit

Des bruits occasionnels ou des interférences peuvent être provoqués par d'autres sources de radiations électromagnétiques comme les réfrigérateurs, les fours à micro ondes, les télécopieurs, les téléviseurs, les radios ou les ordinateurs. Si vos appels sont perturbés par des interférences, éloigner le combiné d'autres appareils électriques.

ATTENTION:

AFIN D'EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE COURT-CIRCUIT, NE JAMAIS EXPOSER CE PRODUIT A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE. POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, NE JAMAIS TENTER DE DEMONTER L'APPAREIL.
LE PORTER CHEZ UN REPARATEUR AGREE S'IL NECESSITE UNE INTERVENTION TECHNIQUE.

Spécifications techniques

Méthode d'accès radio:	Ondes porteuses multiples TDMA-TDD
Bande de fréquences:	1 880-1 900 MHz
Nombre de porteuses:	10
Espace des porteuses:	1 728 kHz
Vitesse de transmission:	1 152 kbps
Système multiplex:	TDMA, 24 connecteurs (Tx12, Rx12) par séquence
Longueur des séquences:	10 ms
Modulation:	GFSK
Codage vocal:	32 kbps ADPCM (CCITT G.721)
Sortie de transmission:	Max. 250 mW

- Les spécifications peuvent être sujettes à modifications.
- Les illustrations utilisées dans le présent manuel peuvent différer légèrement de l'appareil réel.

CE0682

Le présent appareil est un combiné portable (Poste DECT) fonctionnant sur la bande de fréquences de 1 880 à 1 900 MHz.

Le présent appareil est conforme aux exigences de la norme 1999/5/CE.

Son utilisation est généralement autorisée dans tous les pays de l'UE.

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Limited déclare par la présente que son produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions utiles de la directive R&TTE, 1999/5/CE.

Une copie de la déclaration de conformité des fabricants aux principales exigences de la directive R&TTE est disponible à l'adresse web suivante:

<http://doc.panasonic-tc.de>

Panasonic

DECT Draagbaar Station

Bedieningshandleiding

Model KX-TD7580



Inhoud

Vorbereiding.....	50	English	1-16
Alvorens u gaat beginnen.....	51	Italiano	17-32
Basisbediening.....	52	Español	33-48
Gebruik van het telefoonboek..	54	Nederlands	49-64
Handset programmering.....	59		
Belangrijke informatie.....	61		
Specificaties.....	64		

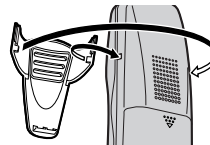
Accessoires (bijgeleverd)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> AC adapter (wisselstroomadapter)* | <input type="checkbox"/> Batterijen
(Panasonic P-6P of BYD PQHHR120AA12) |
| <input type="checkbox"/> Oplader | <input type="checkbox"/> Bedieningsinstructies |

- Riemclip



Bevestigen



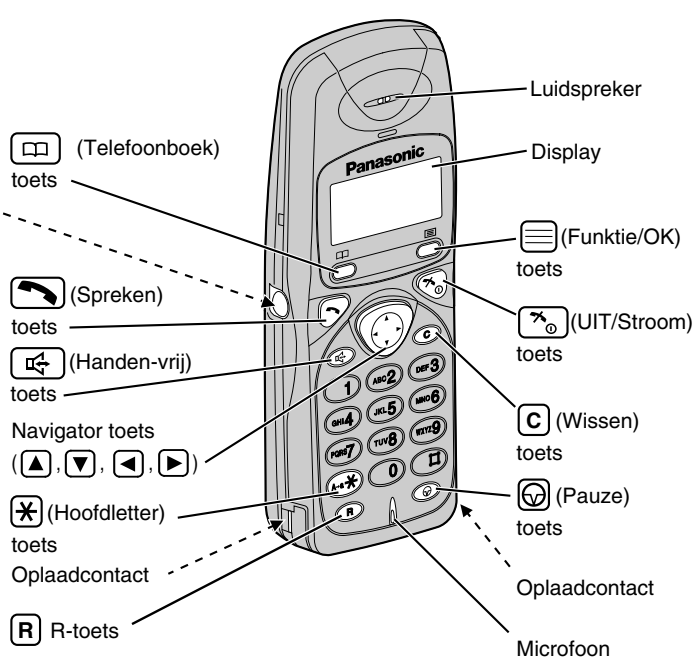
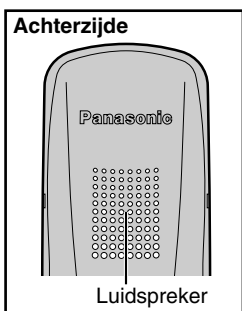
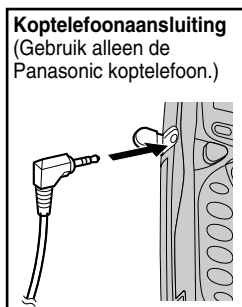
- **Hartelijk dank voor het aanschaffen van een DECT handset (= Draagbaar Station).**
- **Laad de batterijen ongeveer 15 uren op voordat u de telefoon in gebruik neemt.**
- Deze handleiding is geschreven voor het gebruik van uw handset en een Panasonic KX-TD816/KX-TD1232 systeem.
- In deze handleiding is de laatste letter van modelnamen weggelaten.
- * Verkrijgbare wisselstroomadapters: KX-TCA1, KX-TCA1AL, KX-TCA1CE en KX-TCA1E. Het onderdeelnummer is per land verschillend. Het nummer vindt u op de sticker op de wisselstroomadapter.

De handset ondersteunt functies van een enkelvoudig toestel (SLT). Lees het betreffende hoofdstuk in de bedieningshandleiding voor het KX-TD816/1232 systeem voor de bediening van de handset. Sommige functies zijn niet beschikbaar.

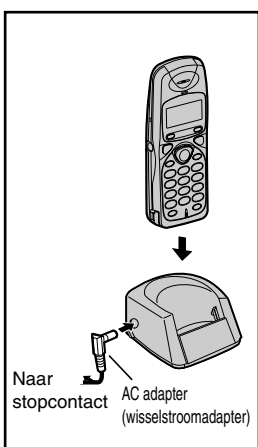
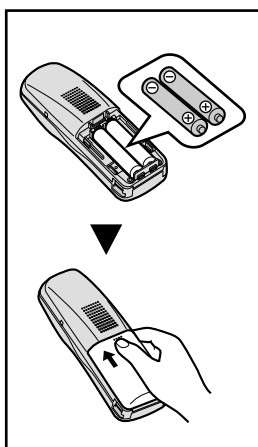
Nederlands

Vorbereiding

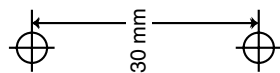
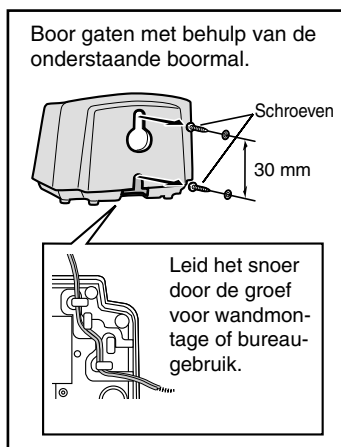
Handset (HS)



Plaats de batterijen en laad ze ongeveer 15 uren op zoals hieronder wordt weergegeven.

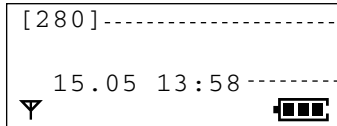


Monteer de oplader stevig tegen de muur.



Alvorens u gaat beginnen

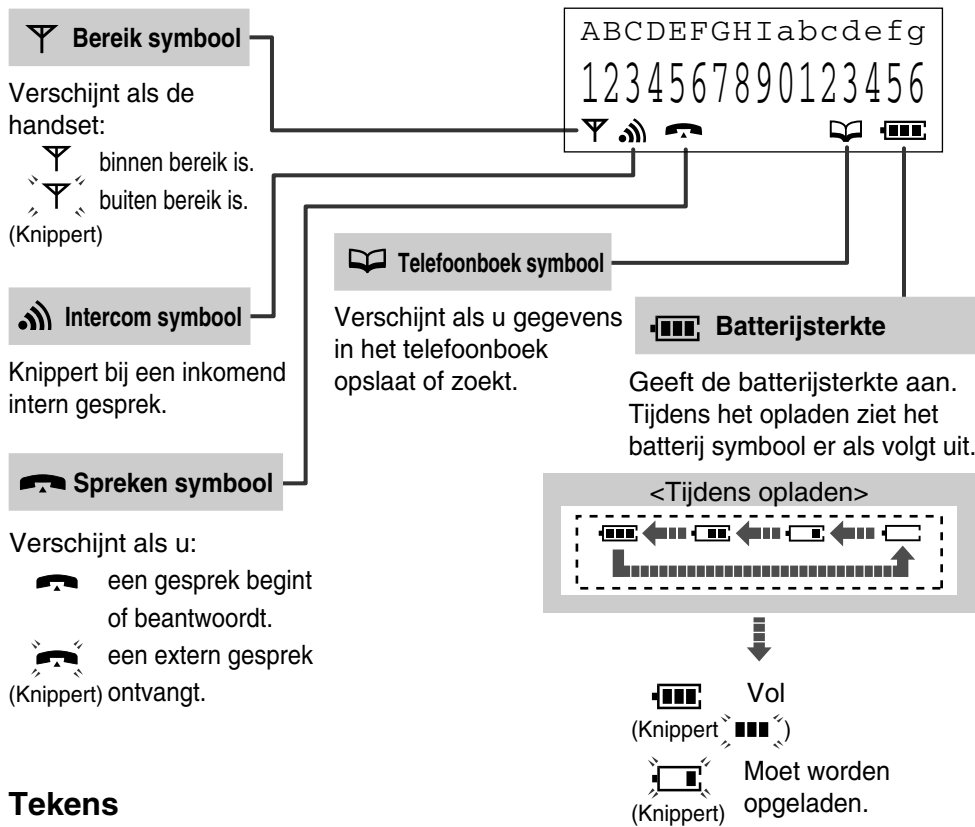
Houd  ingedrukt om de stroom AAN te zetten.





Het toestelnummer:
Zie blz. 60 voor de programmering.

De huidige datum en tijd

- Om de stroom UIT te zetten, houd u  ingedrukt tot u een piepton hoort.
- Zie blz. 60 voor het veranderen van de displaytaal.



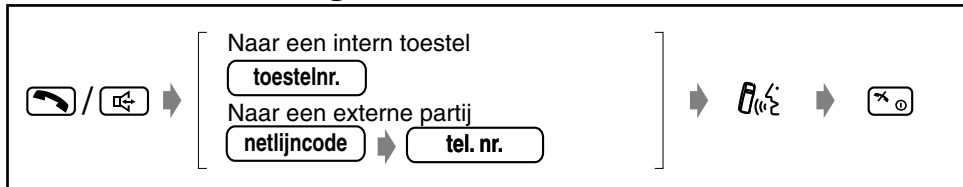
Tekens

- P  wordt ingedrukt tijdens kiezen.
 F  wordt ingedrukt tijdens kiezen.

Nederlands

Basisbediening

◆◆ Basisbediening

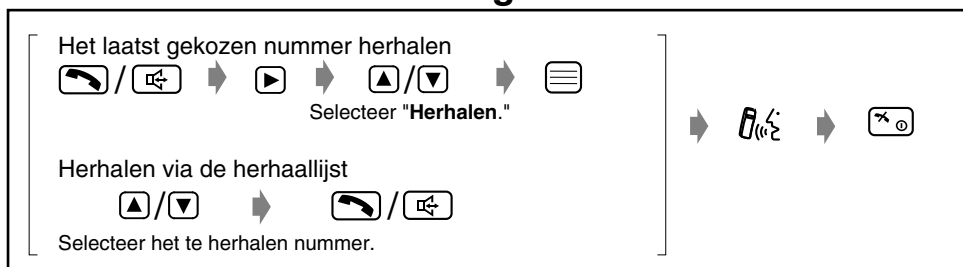


- Tijdens een gesprek kunt u heen en weer schakelen tussen handen-vrij telefoneren en de luidspreker.
- **Voorkiezen:** U kunt eerst een nummer intoetsen en het dan laten kiezen.

Opmerking

- Druk op **[C]** als u verkeerd intoetst. Om te stoppen, **[C]** ingedrukt houden of druk op **[*0]**.

◆◆ Herhalen van het laatst gekozen nummer

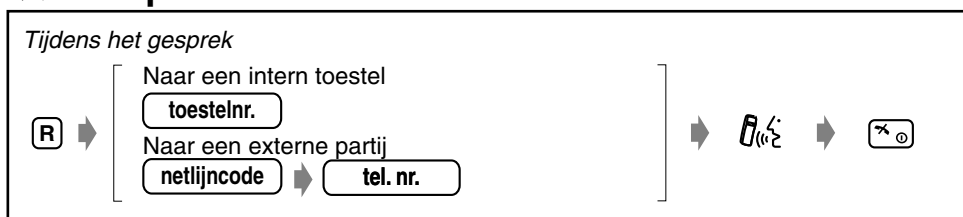


◆◆ Gesprekken ontvangen



- Bij een inkomend gesprek van een beller, die is vastgelegd in het telefoonboek, worden de naam en het telefoonnummer van de beller op het display getoond.

◆◆ Gesprekken doorverbinden



Opmerking

- U kunt het gesprek ook beëindigen door de handset op de oplader te plaatsen.

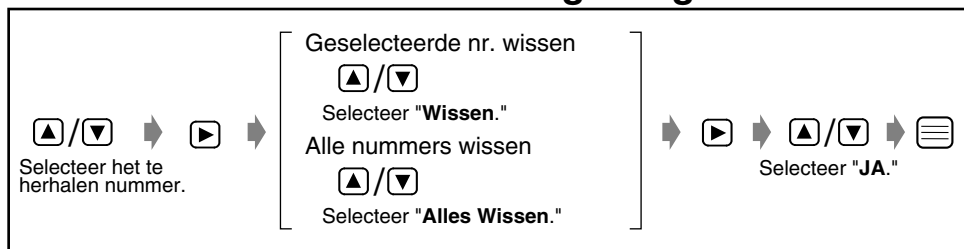


◆◆ Toon-signalering

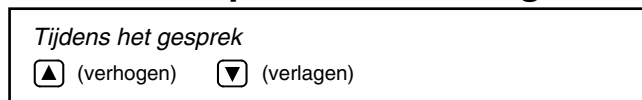
Tijdens een extern gesprek of tijdens kiezen, kunt u met behulp van de toetsen automatisch toonsignalen verzenden (bijv.: voor afstandsbediening van een antwoordapparaat).



◆◆ Een nummer uit het herhaalgeheugen wissen



◆◆ Het luidsprekervolume regelen



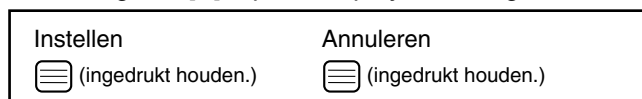
◆◆ Het handset-belsignaal tijdelijk uitschakelen



- Bij het volgende gesprek zal het belsignaal weer overgaan.
- Deze functie werkt niet als de handset zich op de oplader bevindt.

◆◆ De toetsblokkering instellen


U kunt de druktoetsen van de handset blokkeren. Alleen inkomende gesprekken worden geaccepteerd tot de toetsblokkering wordt geannuleerd. Tijdens blokkering zal "[X]" op het display worden getoond.



- De toetsblokkering zal ook geannuleerd worden als de stroom wordt uitgeschakeld (Blz. 51).

Gebruik van het telefoonboek

U kunt maximaal 100 namen en interne/externe nummers in het telefoonboek opslaan. Alle telefoonboek items worden in alfabetische volgorde gesorteerd. Via het telefoonboek kunt u opbellen door een naam op het display te kiezen.

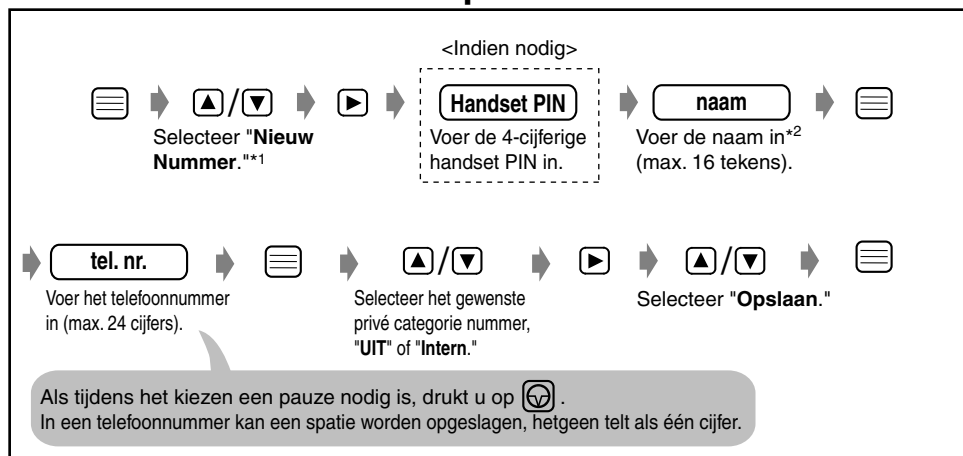
- Wij raden u aan om de netlijncode (blz. 60) in te voegen.
- Als het telefoonboek is geblokkeerd (blz. 60), voert u de 4-cijferige handset PIN in om naar de telefoonboeklijst te gaan.
- U kunt de instelmodus van het telefoonboek altijd verlaten door op  te drukken.
- Als de programmering voltooid is, hoort u een pieptoon.

◆◆ Het gebruik van de privé categorie functie

U kunt de informatie over de beller opslaan in één van de 8 privé categorieën (1-8), "UIT" en "Intern." Als u een toestelnummer in het telefoonboek opslaat, moet u "Intern" kiezen; u kunt anders niet intern opbellen via het telefoonboek. (Als interne/externe nummers identiek zijn, sla het interne nummer dan niet in het telefoonboek op onder "Intern.") Voor elke privé categorie 1-8, kunt u de kleur van de displayverlichting en het belsignaaltype kiezen (blz. 59-60). Als u een extern gesprek ontvangt, kunt u eenvoudig zien wie er belt. (Bijvoorbeeld: categorie 1 voor familie, categorie 2 voor vrienden en categorie 8 voor zakelijk.) Als u een item niet aan enig privé categorie nummer toekent, zal de handset overgaan met het voorgeprogrammeerde beltype en oplichten in de voorgeprogrammeerde kleur als u van dat nummer een gesprek ontvangt.

Voor "Intern," kunt u geen belsignaaltype en geen verlichtingskleur kiezen.

◆◆ Namen en nummers opslaan in het telefoonboek

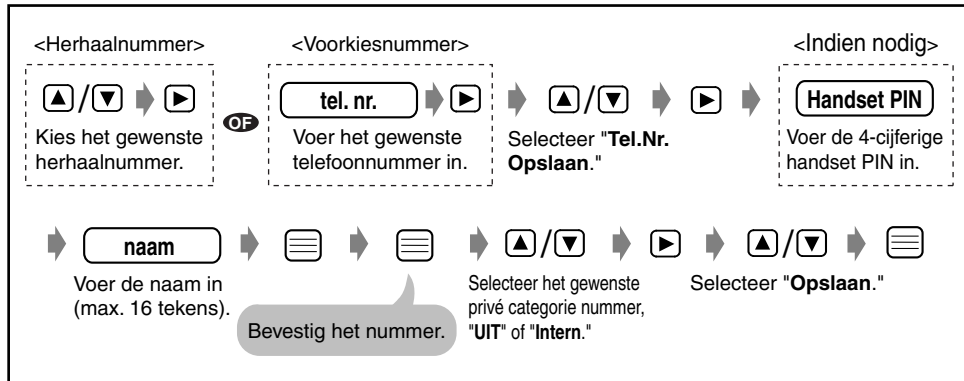


*1 Als "Geheugen Vol" op het display verschijnt, gaat het display terug naar de standby modus. Wis andere opgeslagen gegevens in het telefoonboek (blz. 57).

*2 Zie de stappen voor het invoeren van namen en symbolen (blz. 55).



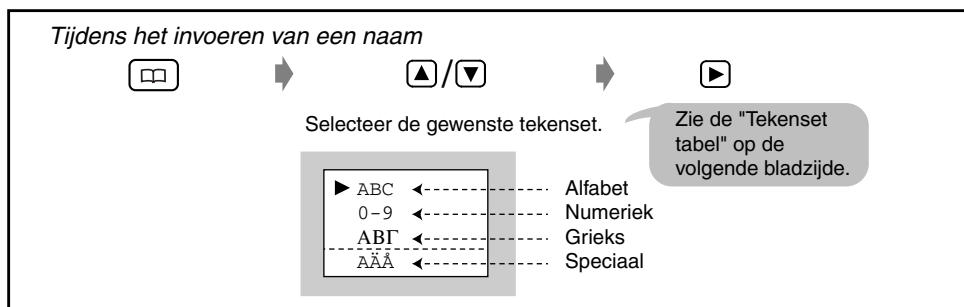
◆ Een laatst gekozen (herhaal) nummer of voorkiesnummer opslaan



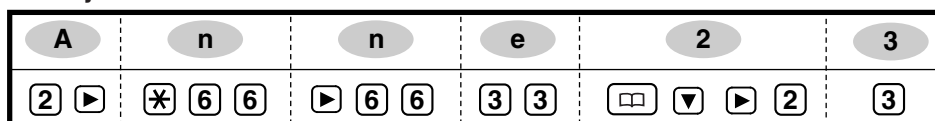
◆◆ Tekens invoeren

De druktoetsen kunnen gebruikt worden voor het invoeren van letters en symbolen. De letters zijn gedrukt op de toetsen.

◆ De tekenset selecteren



Om bijvoorbeeld "Anne23" in te voeren:



Nederlands

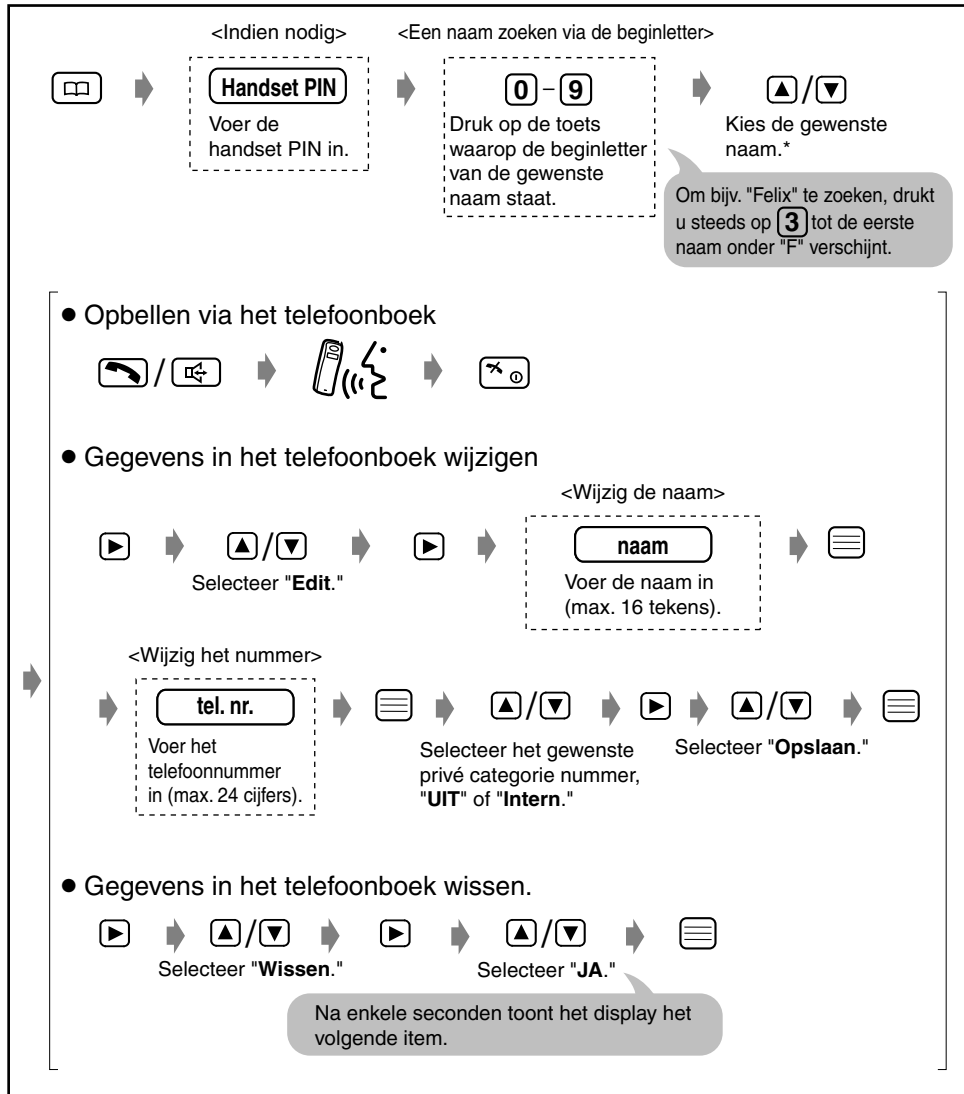


◆ Tekenset tabel

Toets	ABC (Alfabet)	0-9 (Numeriek)	ABΓ (Grieks)	ÄÅ (Speciaal)
1	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
2	A B C	2	ΑΒΓ	Ä Å Ä Å Ä Æ B C Ç
	a b c	2	ΑΒΓ	a à á â ã ä å æ b c ç
3	D E F	3	ΔΕΖ	Đ È É Ê Ë Æ F
	d e f	3	ΔΕΖ	d e è é ê ë Æ f
4	G H I	4	ΗΘΙ	Ğ Ğ H I İ İ İ İ İ İ
	g h i	4	ΗΘΙ	ğ ğ h i ï ï ï ï ï
5	J K L	5	ΚΛΜ	J K L
	j k l	5	ΚΛΜ	j k l
6	M N O	6	ΝΕΟ	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö Ø
	m n o	6	ΝΕΟ	m n ñ o ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S	7	ΠΡΣ	P Q R S Ş ß
	p q r s	7	ΠΡΣ	p q r s ş ß
8	T U V	8	ΤΥΦ	T U Û Ú Û Ü Û V
	t u v	8	ΤΥΦ	t u ù ú ù ü ù v
9	W X Y Z	9	ΧΨΩΧ	W X Y Z
	w x y z	9	ΧΨΩΧ	w x y z
0	blanco	0	blanco	blanco
	blanco	0	blanco	blanco
◀	Cursor █ naar links verplaatsen.			
▶	Cursor █ naar rechts verplaatsen. (Om een volgend teken in te voeren met dezelfde druktoets, de cursor naar de volgende spatie verplaatsen.)			
C	Om een teken te wissen. Ingedrukt houden als u alle tekens wilt wissen.			
*	Om te wisselen van hoofdletter naar kleine letter, op * drukken. Telkens als u op * drukt zal de modus veranderen.			



◆◆ Zoeken in het telefoonboek



Nederlands

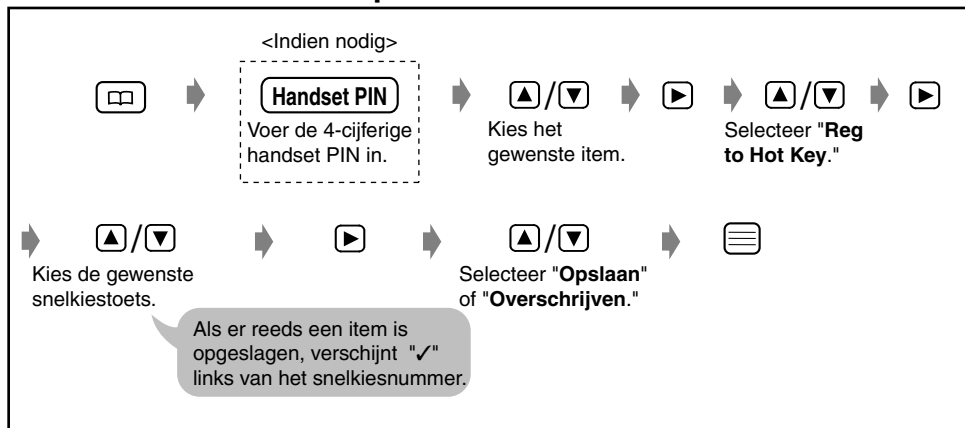
* Alle telefoonboek worden op de volgende manier gesorteerd:
Tekens → Symbool → Nummer



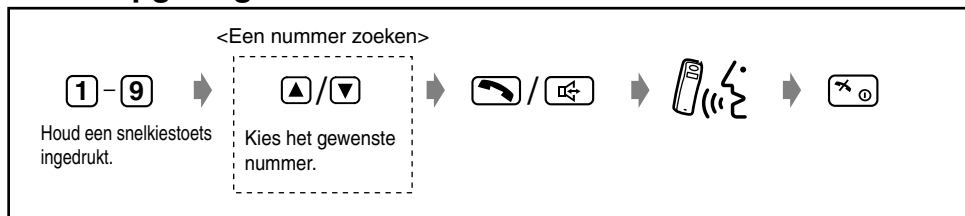
◆◆ Het gebruik van de snelkies functie (Hot Key)

De druktoetsen (1-9) werken als snelkiesstoetsen. U kunt maximaal 9 telefoonnummers uit het telefoonboek toewijzen als snelkiesstoetsen.

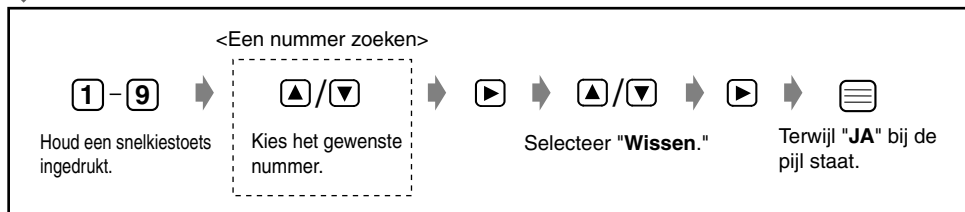
◆ Telefoonboek items opslaan als snelkiesnummers



◆ Een opgeslagen nummer kiezen



◆ Een snelkiesnummer wissen








◆◆ Het telefoonboek blokkeren

Zie blz. 60.

Handset programmering

U kunt de handset naar eigen wens programmeren. Het display toont de instructies. Na selectie van "InstellenHands." verschijnt het hoofdmenu. De meeste titels in het hoofdmenu hebben een submenu. Het submenu verschijnt als u een titel in het hoofdmenu heeft gekozen.

Tijdens het programmeren:

- In plaats van op  te drukken, kunt u  indrukken om naar het volgende menu van het funktiemenu te gaan.
- Om tijdens het programmeren terug te gaan naar de vorige stap drukt u op  of .
- U kunt de programmeermodus altijd verlaten door op  te drukken.
- Als de programmering voltooid is, hoort u een pieptoon.

◆◆ De fabrieksinstellingen wijzigen



Hoofdfunctie	Subfunctie	Beschrijving	Instelling* ¹
Beloptie	Belvolume	Er zijn 6 niveaus beschikbaar. Indien ingesteld op UIT, zal de handset niet overgaan.	<input type="checkbox"/> Niveau <input checked="" type="checkbox"/> Niveau 3 <input type="checkbox"/> UIT
	Netlijn sign.	U kunt het belsignaal van netlijngesprekken kiezen. Er zijn 20 typen beschikbaar.	<input type="checkbox"/> Belsignaal nr. <input checked="" type="checkbox"/> Belpatroon 1
	Toestel sign.	U kunt het belsignaal kiezen voor interne gesprekken. Er zijn 20 typen beschikbaar.	<input type="checkbox"/> Belsignaal nr. <input checked="" type="checkbox"/> Belpatroon 3
	Anonieme Beller	U kunt voor elke privé categorie een belsignaaltype (20 typen) kiezen.* ²	<input type="checkbox"/> Belsignaal nr. <input checked="" type="checkbox"/> Belpatroon 1
Toonoptie	Tst.toonAAN/UIT	U kunt de toetstonen van de handset aan-/uitzetten (toetstoon, bevestigingstoon, foutmeldingstoon).	<input type="checkbox"/> AAN <input type="checkbox"/> UIT
	Buiten Bereik	U kunt de waarschuwingstoon voor "buiten bereik" aan-/uitzetten.	<input type="checkbox"/> AAN <input type="checkbox"/> UIT

Nederlands



Hoofdfunctie	Subfunctie	Beschrijving	Instelling*1
Keuze Display	Standby Display	U kunt kiezen of in de standbymodus op het display het huidige basisstationnummer, toestelnummer of niets wordt getoond.	<input type="checkbox"/> Basisnummer <input type="checkbox"/> Tst Nummer <input type="checkbox"/> UIT
	Kies Taal	U kunt kiezen uit 12 displaytalen.	<input type="checkbox"/> Taal <input type="checkbox"/> Engels
	Achtergr.kleur	Voor de displayverlichting kunt u kiezen uit groen, oranje of rood.	<input type="checkbox"/> Groen <input type="checkbox"/> Oranje <input type="checkbox"/> Rood
	Privékleur	Voor elke privé categorie kunt u de kleur (rood, oranje, of groen) van de displayverlichting kiezen.*2	<input type="checkbox"/> Groen <input type="checkbox"/> Oranje <input type="checkbox"/> Rood
	LCD-contrast	Voor het displaycontrast kunt u kiezen uit niveaus 1 t/m 3.	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3
Keuze Gesprek	ToegangcodeBase	Als u de basisstation toegangscode (max. 8 cijfers) instelt, hoeft u in het telefoonboek geen netlijn toegangscode voor de externe telefoonnummers toe te voegen.	
	Nr.blokking	U kunt voorkomen dat iemand uw telefoonboek opent.*3 Indien deze geblokkeerd is, kan niet via het telefoonboek gekozen worden.	<input type="checkbox"/> AAN <input type="checkbox"/> UIT
Andere optie	PIN Wijzigen	U kunt een 4-cijferig handset PIN (Persoonlijk Identificatie Nummer) programmeren. Zie de volgende bladzijde voor het instellen van een PIN.	
	Auto Spreken	U kunt een gesprek beantwoorden, zonder op een toets te drukken, door de hoorn van de haak te nemen.	<input type="checkbox"/> AAN <input type="checkbox"/> UIT
RegistreerHands	Afmelden Basis RegistreerH/set	Raadpleeg uw leverancier voor details.	
Selecteer Basis			
Reset Geheugen		U kunt de instellingen op de handset wissen. Als u daarvoor kiest, zullen de fabrieksinstellingen worden hersteld.*3 U kunt ook het luidsprekervolume en herhaalgeheugen van de handset wissen.	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE

*1 De fabrieksinstellingen staan in de grijze vlakjes.

*2 U moet de gewenste privé categorie kiezen.

*3 U moet de handset PIN invoeren.



◆ PIN instellen



Belangrijke informatie

Batterij informatie

Als uw batterijen vol zijn opgeladen:

Werking	Gemiddelde levensduur Ni-MH batterij
In gebruik (Spreken)	Maximaal 15 uren
Buiten gebruik (Standby)	Maximaal 120 uren

- De levensduur kan korter zijn als gevolg van bruiksomstandigheden, zoals:
–handen-vrij telefoneren, koptelefoongebruik en omgevingstemperatuur.
- **Reinig de handset en de oplaadcontacten maandelijks met een zachte, droge doek. Vaker reinigen als het toestel in aanraking komt met vet, stof of een hoge vochtigheidsgraad.**
Anders zullen de batterijen niet goed worden opgeladen.
- De batterijen kunnen niet worden overladen.
- Lees "Belangrijke informatie over het juiste gebruik en opladen van Ni-MH batterijen."

◆◆ De batterijen vervangen

Als "■" na een klein aantal telefoongesprekken knippert, zelfs als de batterijen vol zijn opgeladen, is het tijd om de batterijen te vervangen door nieuwe (blz. 50). Schakel, voordat u de batterijen gaat vervangen, de stroom uit om geheugenverlies te voorkomen (blz. 51). Zorg dat u de nieuwe batterijen ongeveer 15 uren oplaadt, zodat de batterijsterkte goed op het display wordt weergegeven.

◆◆ Let op:


Om het gevaar van brand of persoonlijk letsel zoveel mogelijk te beperken, de onderstaande instructies lezen en in acht nemen.

1. Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen.
2. Gebruik alleen oplaadbare batterijen.
3. Houd oude en nieuwe batterijen gescheiden.
4. De batterij nooit in het vuur werpen. Deze kan dan ontploffen. Vraag bij de plaatselijke overheid of er speciale voorschriften voor het opruimen bestaan.
5. De batterij niet open maken of anderszins beschadigen. Het vrijkomende elektrolyt is bijtend en kan brandwonden of oog-of huidletsel veroorzaken. Het elektrolyt kan giftig zijn als dit wordt ingeslikt.
6. Ga met zorg om met de batterijen, zodat de levensduur niet verkort wordt door bijvoorbeeld ringen, armbanden en sleutels. De batterijen en/of polen kunnen oververhit raken en brandwonden veroorzaken.
7. De geleverde batterijen of andere geschikte batterijen mogen alleen worden opgeladen volgens de instructies en voorwaarden in deze handleiding.



◆◆ **Belangrijke informatie over het juiste gebruik en opladen van Ni-MH batterijen**

Batterijen zijn, door hun constructie, onderhevig aan slijtage. De levensduur van een batterij is mede afhankelijk van goed onderhoud. Opladen en ontladen zijn de meest belangrijke factoren. Neem het volgende in acht om ervoor te zorgen dat de batterijen zo lang mogelijk meegaan.

Ni-MH batterijen zijn gevoelig voor geheugeneffect. Als vol opgeladen batterijen in de handset een aantal keren slechts 15 minuten gebruikt worden, en daarna (meteen) weer worden opgeladen, zal de capaciteit van de batterijen als gevolg van het geheugeneffect worden teruggebracht tot 15 minuten. Daarom moet u de batterijen geheel laten ontladen, d.w.z. de handset gebruiken totdat op het display "  " begint te knipperen. Laad ze daarna op zoals in deze handleiding staat beschreven. Nadat het geheugeneffect zich heeft voorgedaan, is het mogelijk om bijna de complete capaciteit van de Ni-MH te verkrijgen door een aantal keren op te laden en weer te ontladen.

Ni-MH batterijen kunnen zichzelf ontladen. Deze zelf-ontlading is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Bij temperaturen onder 0°C zal de zelf-ontlading het laagst zijn. Een hoge vochtigheidsgraad en hoge temperaturen beïnvloeden de zelf-ontlading. Ook lange-termijn opslag zal leiden tot zelf-ontlading. Een dode Ni-MH batterij mag u niet zomaar weggooien. Zij bevatten zwaar giftig metaal hydride en moeten daarom worden gerecycled.

Geef de onderstaande veiligheidstips speciale aandacht.

Veiligheid

- 1) Voeding: De wisselstroomadapter mag alleen worden aangesloten op een voeding van het type dat staat aangegeven op de wisselstroomadapter.
- 2) Perioden van buiten gebruik: Als de HS niet gebruikt wordt, de voeding uitschakelen. Indien het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, de wisselstroomadapter uit het stopcontact trekken.

Installatie

Omgeving

- 1) Water en vocht: Gebruik de HS, de oplader en de wisselstroomadapter niet bij water—bijvoorbeeld, in de buurt van een bad, wastafel, gootsteen, enz. Vochtige kelders moeten eveneens worden gemedend.
- 2) Hitte: De HS, de oplader en de wisselstroomadapter moeten uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden, zoals radiatoren, fornuizen, enz. Ze mogen ook niet in kamers worden geplaatst waar de temperatuur lager is dan 5°C of hoger dan 40°C.

Plaatsing

- 1) Stapelen: Geen zware voorwerpen op de HS en oplader plaatsen.
- 2) Vreemde voorwerpen: Opletten dat er geen voorwerpen op de HS en oplader kunnen vallen of dat er vloeistof in gemorst wordt. De HS en oplader niet blootstellen aan veel rook, stof, mechanische trillingen of schokken.
- 3) Ondergrond: Zet de lader op een vlakke ondergrond. Als de lader aan de muur wordt gemonteerd, deze recht installeren.



Voor Optimale Prestaties

Werkbereik

- 1) Het bereik hangt af van de ligging van uw kantoor, het weer of andere gebruikscondities, omdat de signalen tussen het Basiscelstation (CS) en de HS worden verzonden via radiogolven.
- 2) Normaal heeft u buitenshuis een groter bereik dan binnen. Als er obstakels zoals muren zijn, kan er storing optreden bij uw telefoongesprekken. Vooral hoge metalen rekken of muren van gewapend beton verkleinen het werkbereik.
- 3) Een HS werkt niet als deze gebruikt wordt op plaatsen die te ver van de CS afliggen afhankelijk van de constructie van het gebouw.

Ruis

Af en toe kan er ruis of storing optreden door andere bronnen van elektromagnetische straling zoals koelkasten, magnetrons, faxapparaten, TV's, radio's of personal computers. Als uw gesprekken veel last hebben van ruis, de HS uit de buurt houden van andere elektrische apparaten.

WAARSCHUWING:

OM BRAND OF HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN, DIT PRODUCT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF ANDER VOCHT.

OM HET GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK ZOVEEL MOGELIJK TE BEPERKEN, DEZE UNIT NIET DEMONTEREN. ALS SERVICE NODIG IS DE UNIT NAAR EEN OFFICIEEL SERVICECENTRUM BRENGEN.

Specificaties

Toegangsmethode radiogolven: Multi Carrier TDMA-TDD	
Frequentieband:	1 880-1 900 MHz
Aantal carriers:	10
Carrier frequentie:	1 728 kHz
Bit snelheid:	1 152 kbps
Carrier Multiplex:	TDMA, 24 (T×12, R×12) slots per frame
Frame snelheid:	10 ms
Modulatie:	GFSK
Voice codering:	32 kbps ADPCM (CCITT G.721)
Transmissie uitgang:	max. 250 mW

- Wijzigingen voorbehouden.
- De afbeeldingen in deze handleiding kunnen enigszins afwijken van het werkelijke toestel.

CE0682

Dit toestel is een DECT Draagbaar Station die werkt in de frequentieband van 1 880 MHz tot 1 900 MHz.

Dit toestel is in overeenstemming met de Europese Richtlijnen 1999/5/EG. Het gebruik van dit toestel is in alle EG landen algemeen toegestaan.

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Limited, verklaart hierbij dat dit produkt in overeenstemming is met de eisen en andere relevante bepalingen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de verklaring van overeenstemming met betrekking tot de R&TTE richtlijn kunt u verkrijgen via ons webadres: <http://doc.panasonic-tc.de>

Panasonic

DECT Bärbara Telefon

Användarhandbok

Modell KX-TD7580



Innehåll

Installation.....	66	English	1-16
Innan du börjar.....	67	Deutsch	17-32
Funktioner.....	68	Français	33-48
Använda telefonboken.....	70	Nederlands	49-64
Programmera handenheten.....	75	Svenska	65-80
Viktig information.....	77		
Specifikationer.....	80		

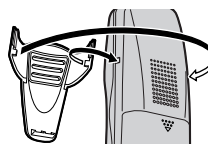
Tillbehör (ingår)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Adapter för växelström* | <input type="checkbox"/> Batterier
(Panasonic P-6P eller BYD PQHHR120AA12) |
| <input type="checkbox"/> Laddare | <input type="checkbox"/> Användarhandbok |

- Bältfäste



Att fästa



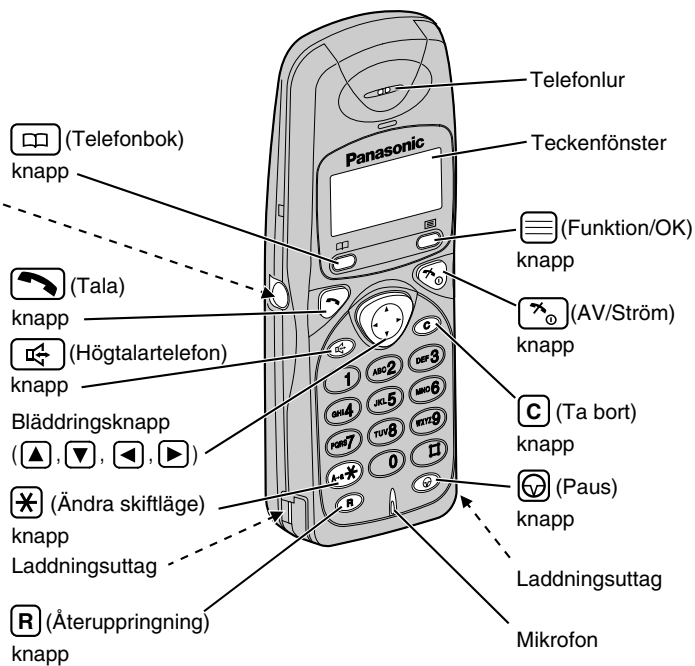
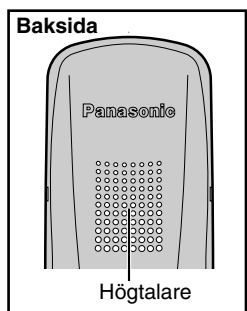
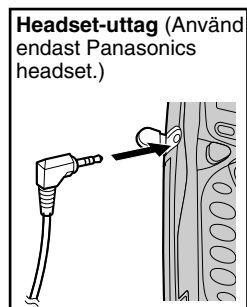
- Tack för att du valt en DECT Bärbara Telefon.
- Ladda batteriet i ca 15 timmar innan du börjar använda handenheten.
- Handboken beskriver handenhetens användning tillsammans med en Panasonic KX-TD816/KX-TD1232.
- I handboken har sista bokstaven i varje modellbeteckning tagits bort.
- * Tillgängliga adaptorer för växelström är: KX-TCA1, KX-TCA1AL, KX-TCA1CE och KX-TCA1E. Artikelnumret är olika i varje land. Se numret som finns på adaptorns etikett.

Handenheten använder de analoga telefonfunktionerna.
Mer information om telefonfunktionerna finns i motsvarande kapitel i användarhandboken för KX-TD816/1232.
Vissa funktioner kan inte användas.

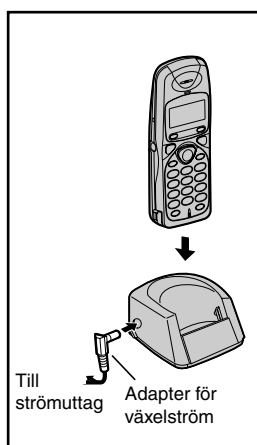
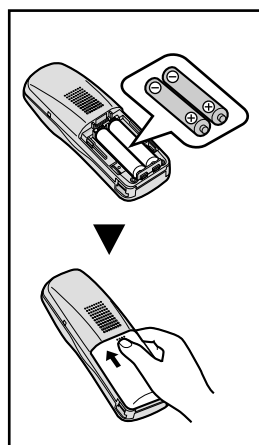
Svenska

Installation

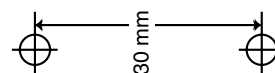
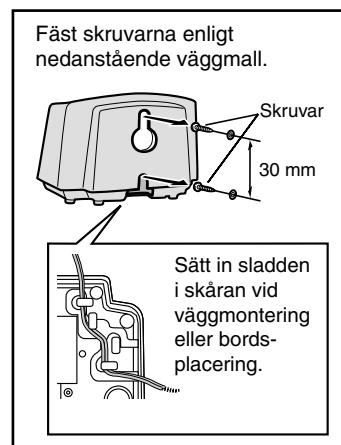
Handenhet



Sätt in och ladda batterierna i ca 15 timmar enligt nedanstående.

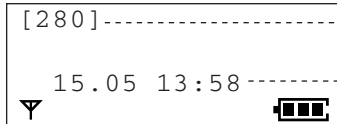


Sätt fast laddaren ordentligt på väggen.



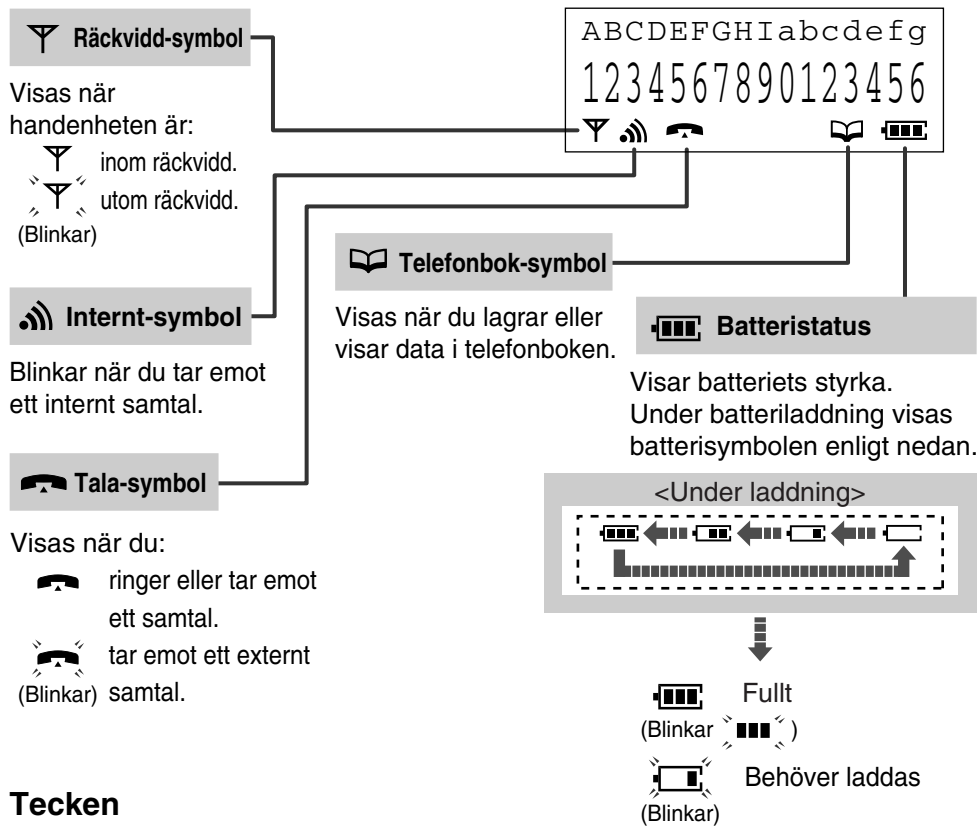
Innan du börjar

Sätt på strömmen genom att hålla  intryckt.





Anknytningsnumret:
Läs om programmering på sidan 76.
Aktuellt datum och tid

- Stäng av strömmen genom att hålla  intryckt tills du hör en ljudsignal.
- Se sidan 76 om du vill ändra språk i teckenfönstret.



Tecken

- P  har tryckts under uppringning.
F  har tryckts under uppringning.

Funktioner

◆◆ Vanlig uppringning

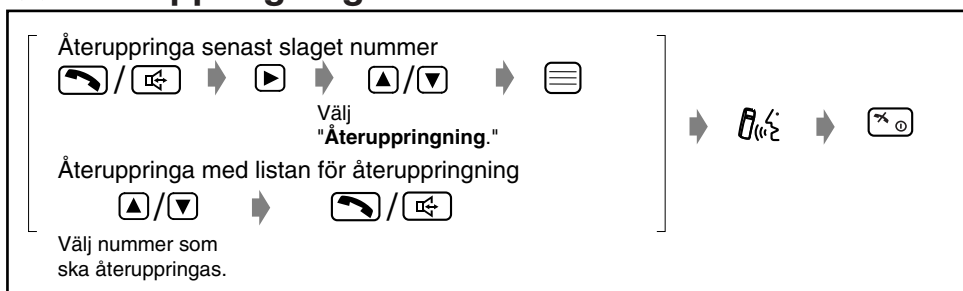


- Under ett samtal kan du växla mellan att använda handsfree och telefonlur.
- **Förvald uppringning:** Du kan slå numret först och därefter lyfta luren.

Anm.

- Om du råkar slå fel, tryck på **C**. För att avbryta trycker du och håller **C** nedtryckt eller trycker på **☒**.

◆◆ Återuppringning

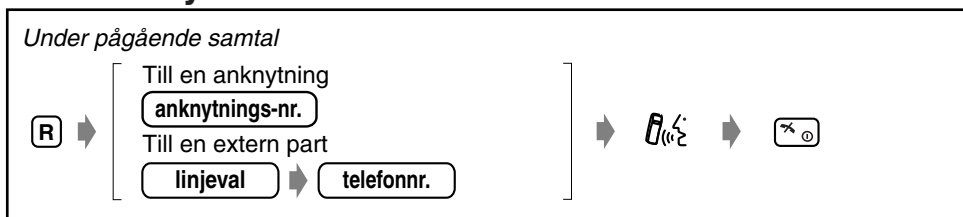


◆◆ Ta emot samtal



- När du besvarar ett externt samtal från någon som finns registrerad i telefonboken visas namn och telefonnummer på teckenfönstret.

◆◆ Överflytta samtal



Anm.

- Du kan också lägga på handenheten genom att placera den på laddaren.

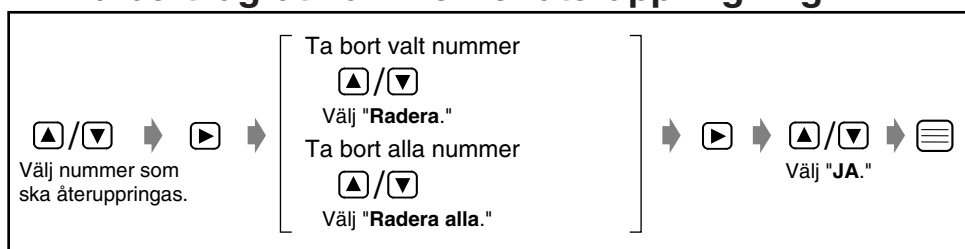


◆◆ Tonsignaler

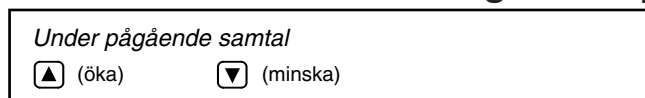
Under ett externt samtal eller vid uppringning kan du sända tonsignaler automatiskt genom att använda knappsatsen (t ex vid fjärrmanövrering av talsvarssystem).



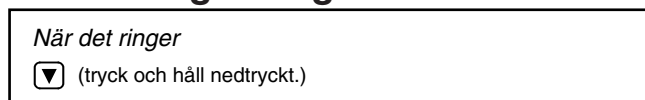
◆◆ Ta bort lagrat nummer för återuppringning



◆◆ Justera telefonluren/högtalarvolymen



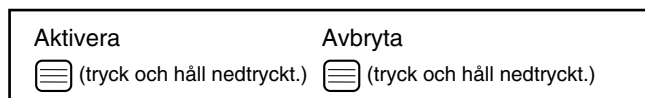
◆◆ Tillfälligt stänga av handenhetens ringanordning



- Ringanordningen aktiveras igen vid nästa samtal.
- Detta fungerar inte när handenheten ligger på laddaren.

◆◆ Låsa tangenterna


Du kan låsa handenhetens uppringningsknappar. Endast inkommande samtal accepteras när tangenterna är låsta. "[X]" visas i teckenfönstret så länge tangenterna är låsta.



- Tangentlåset avbryts även när strömmen slås av (sid. 67).

Använda telefonboken

Du kan lagra upp till 100 namn och anknätnings-/externa nummer i telefonboken. Alla poster i telefonboken sorteras i bokstavsordning. Med hjälp av telefonboken kan du ringa ett samtal genom att välja ett namn i teckenfönstret.

- Vi rekommenderar att du lägger in linjevalsnummer (sid. 76).
- Om telefonboken är låst (sid. 76) slår du den 4-siffriga PIN-koden för att öppna den.
- Du kan lämna telefonbokens aktiveringsläge när som helst genom att trycka på .
- När programmeringen är klar hörs en ljudsignal.

◆◆ Använda funktionen för privat kategori

Du kan tilldela information om uppringaren till en av åtta kategorier (1-8), "AV" och "Intern." När du lagrar ett anknätningsnummer i telefonboken måste du välja "Intern"; annars går det inte att ringa internt från telefonboken. (Om anknätningsnumret och det externa numret är identiska ska du inte lagra anknätningsnumret i telefonbokens "Intern.")

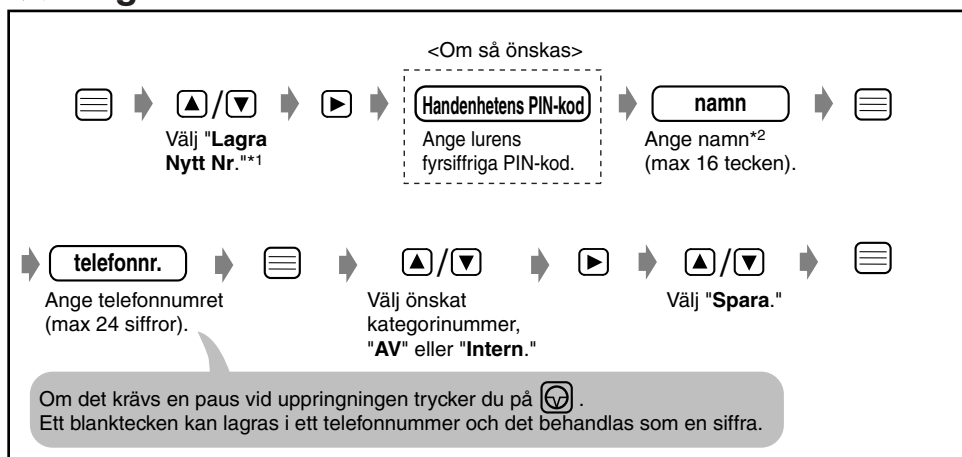
Du kan välja bakgrundsfärg och ringsignal för respektive kategori 1-8, (sid. 75-76).

När du tar emot ett externt samtal är det enkelt att veta vem som ringer. (Du kan exempelvis ha kategori 1 för familj, kategori 2 för vänner och kategori 8 för jobbet.)

Om du inte tilldelar en post till något kategorinumner, kommer luren att ringa med den förinställda ringsignalen och visa den förinställda färgen när du tar emot ett samtal.

Det går inte att välja ringsignal och bakgrundsfärg för "Intern."

◆◆ Lagra namn och nummer i telefonboken

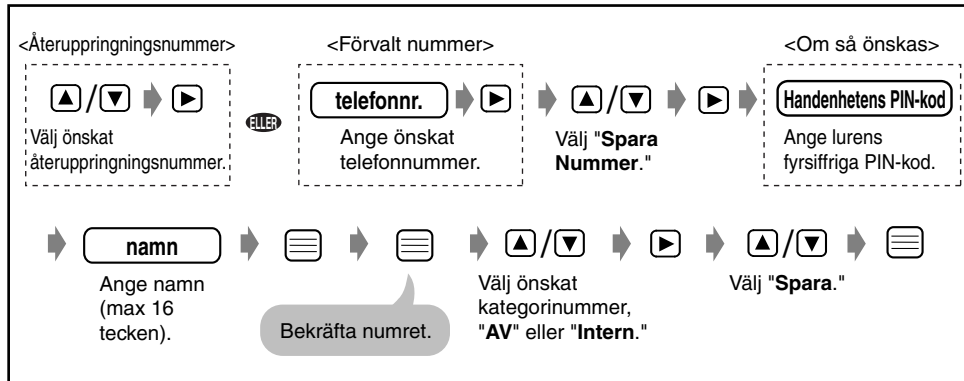


*1 Om "Minnet Fullt" visas i teckenfönstret kommer det att återgå till viloläge. Ta bort lagrade namn i telefonboken (sid. 73).

*2 Se anvisningarna för hur du lägger in namn och symboler (sid. 71).



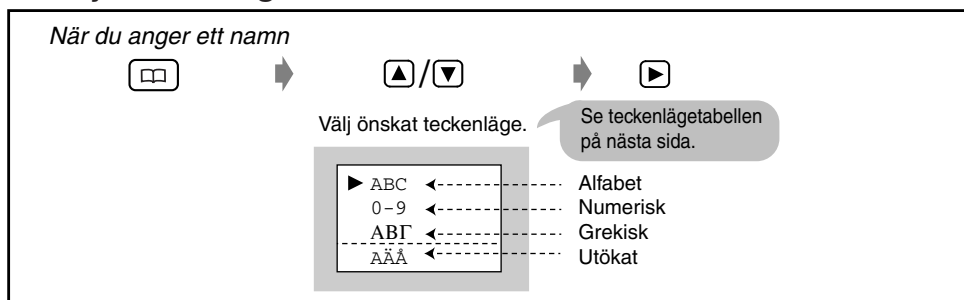
◆ Lagra ett återuppringnings- eller förvalt nummer



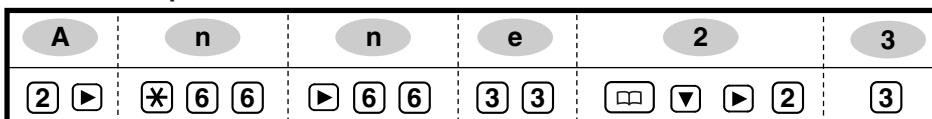
◆◆ Ange tecken

Uppringningsknapparna kan användas för att ange bokstäver och teckensymboler. Bokstäverna finns markerade på uppringningsknapparna.

◆ Välja teckenläge



Om du exempelvis vill skriva "Anne23":



Svenska

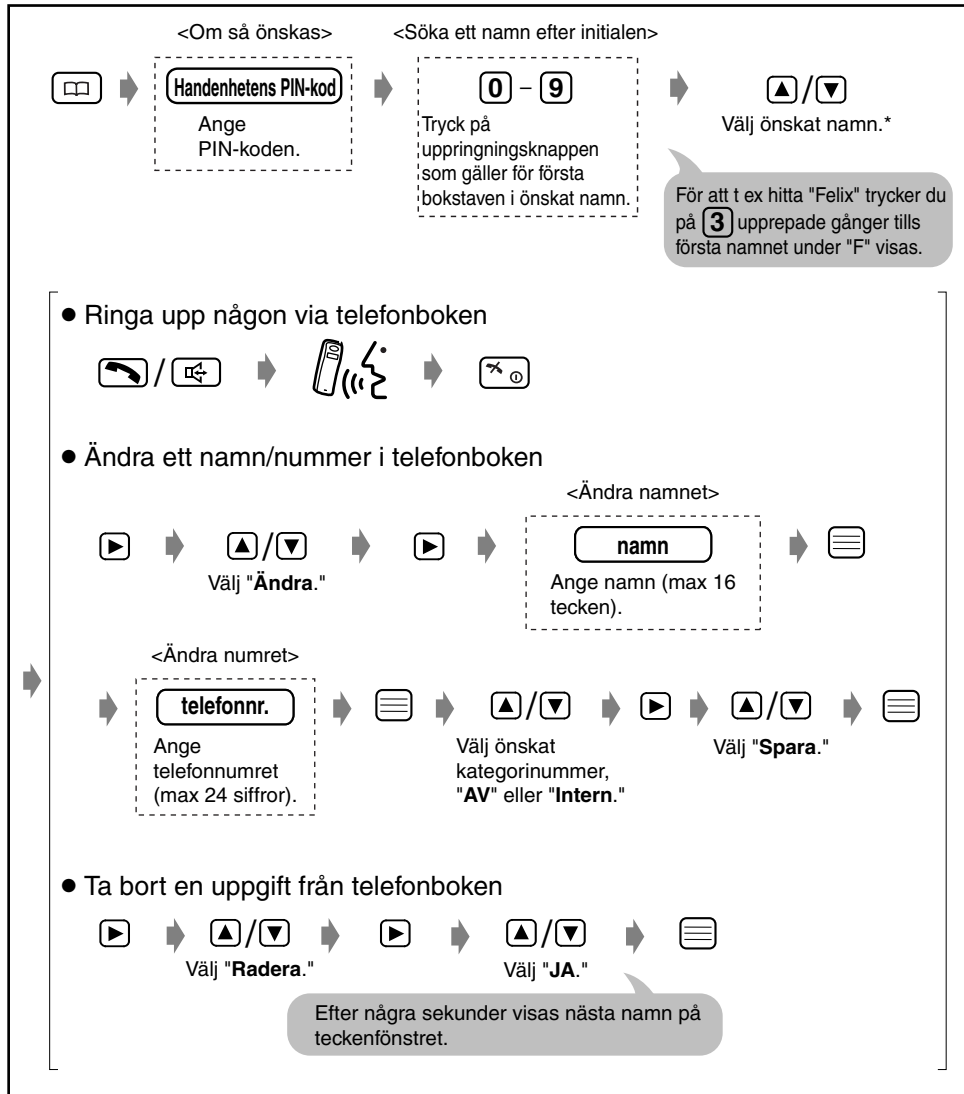


◆ Teckenlägetabell

Knapp	ABC (Alfabet)	0-9 (Numerisk)	ΑΒΓ (Grekisk)	ÅÄÅ (Utökad)
1	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
	# & ' () * , - . /	1	# & ' () * , - . /	# & ' () * , - . /
2	A B C	2	ΑΒΓ	Å Ä Å Ä Å Æ B C Ç
	a b c	2	ΑΒΓ	a à á â ã ä å æ b c ç
3	D E F	3	ΔΕΖ	D E È É Ê Ë Ì
	d e f	3	ΔΕΖ	d e è é ê ë ì
4	G H I	4	ΗΘΙ	G Ğ H I Ì Í Î Ï
	g h i	4	ΗΘΙ	g ğ h i ì í î ï
5	J K L	5	ΚΛΜ	J K L
	j k l	5	ΚΛΜ	j k l
6	M N O	6	ΝΕΟ	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö Ø
	m n o	6	ΝΕΟ	m n ñ o ò ó ô õ ö ø
7	P Q R S	7	ΠΡΣ	P Q R S Ş ß
	p q r s	7	ΠΡΣ	p q r s ş ß
8	T U V	8	ΤΥΦ	T U Û Ü Ú Û Ü V
	t u v	8	ΤΥΦ	t u ù ú û ü v
9	W X Y Z	9	ΧΨΩϺ	W X Y Z
	w x y z	9	ΧΨΩϺ	w x y z
0	tom	0	tom	tom
	tom	0	tom	tom
◀	Flyttar markören ■ åt vänster.			
▶	Flyttar markören ■ åt höger. (Om du vill ange ett ytterligare tecken med samma uppringningsknapp, flyttar du markören till nästa blankutrymme.)			
C	Raderar tecknet. Om du vill radera alla tecken, håller du knappen nedtryckt.			
*	Ändra skiftläge genom att trycka på [*]. Läget ändras varje gång du trycker på [*].			



◆◆ Hitta namn i telefonboken



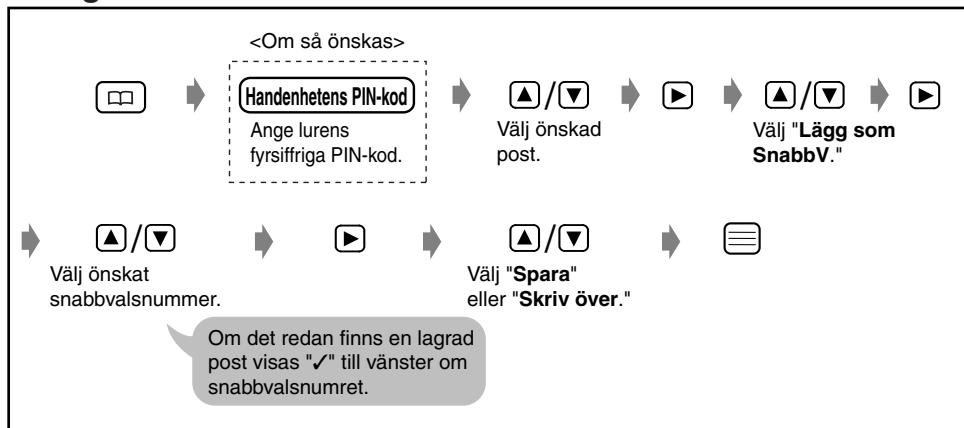
* Alla poster i telefonboken ligger sorterade i följande ordning:
Tecken → Symbol → Nummer



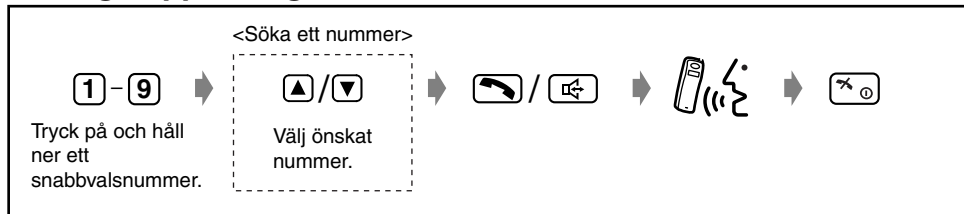
◆◆ Använda snabbval

Uppringningsknapparna (1-9) fungerar som snabbval. Du kan tilldela upp till 9 telefonnummer från telefonboken som snabbval.

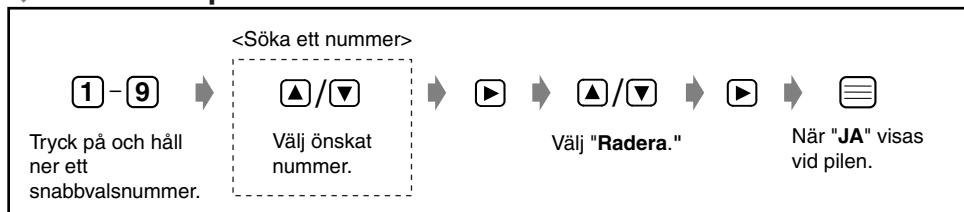
◆ Lagra nummer från telefonboken som snabbval



◆ Ringa upp ett lagrat nummer



◆ Ta bort en post under snabbval








◆◆ Låsa telefonboken

Se sidan 76.

Programmera handenheten

Du kan programmera luren enligt dina önskemål. Teckenfönstret ger dig anvisningar. När du har valt "Inställning:Lur" visas huvudmenyn. De flesta alternativ på huvudmenyn har en undermeny. Undermenyn visas efter att du har valt ett alternativ på huvudmenyn.

Under programmering:

- Du kan trycka på  för att gå till nästa meny i funktionsmenyn i stället för att trycka på .
- För att återgå till föregående steg under programmeringen, trycker du på  eller .
- Du kan lämna programmeringsläget när du vill genom att trycka på .
- När programmeringen är klar hörs en ljudsignal.

◆◆ Ändra de ursprungliga inställningarna



Huvudalternativ	Underalternativ	Beskrivning	Inställning*1
Ringsignal Val	Ringvolym	Det finns sex tillgängliga nivåer. Om du anger AV ringer inte handenheten.	<input type="checkbox"/> Nivå <input checked="" type="checkbox"/> Nivå 3 <input type="checkbox"/> AV
	Ringsign.-Ln	Du kan välja typ av ringsignal för samtal från en extern linje. Det finns tjugo olika typer av ringsignaler.	<input type="checkbox"/> Ringsignal-nr. <input checked="" type="checkbox"/> Signal 1
	Ringsign.-Int	Du kan välja typ av ringsignal för samtal från en anknytning. Det finns tjugo olika typer av ringsignaler.	<input type="checkbox"/> Ringsignal-nr. <input checked="" type="checkbox"/> Signal 3
	Egen Ringsignal	Du kan välja lurens typ av ringsignal (finns 20 typer) för respektive kategori.*2	<input type="checkbox"/> Ringsignal-nr. <input checked="" type="checkbox"/> Signal 1
Ton Alternativ	Knappljud PÅ/AV	Du kan aktivera/avbryta lurens knappljud (knappton, verifieringston och felton).	<input checked="" type="checkbox"/> PÅ <input type="checkbox"/> AV
	Räckvidds Larm	Du kan aktivera/avbryta räckviddens alarmsignal.	<input checked="" type="checkbox"/> PÅ <input type="checkbox"/> AV

Svenska



Huvudalternativ	Underalternativ	Beskrivning	Inställning* ¹
Displayinställn.	Display: Passn.	Du kan välja om du vill visa nu anslutet basstations- eller anknytningsnummer eller ingen bild alls under viloläge.	<input type="checkbox"/> Bas Nummer <input checked="" type="checkbox"/> Ankn. Nummer <input type="checkbox"/> AV
	Välj Språk	Du kan välja ett av tolv språk för teckenfönstret.	<input type="checkbox"/> Språk <input checked="" type="checkbox"/> Engelska
	Bakgrundsfärg	Du kan ställa in teckenfönstrets bakgrundsfärg till grön, orange eller röd.	<input type="checkbox"/> Grön <input type="checkbox"/> Orange <input type="checkbox"/> Röd
	Egen Färg	Du kan välja teckenfönstrets bakgrundsfärg (röd, orange eller grön) för respektive kategori.* ²	<input type="checkbox"/> Grön <input type="checkbox"/> Orange <input type="checkbox"/> Röd
	Displaykontrast	Du kan välja teckenfönstrets kontrastnivå från 1 till 3.	<input type="checkbox"/> 1 <input checked="" type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3
Uppring. Altern.	Bastillgångskod	Genom att ställa in baslinjeval (max 8 siffror) behöver du inte lägga till detta nummer till de externa telefonnumren i telefonboken.	
	Telefonbokslås	Du kan förhindra att någon annan kan se din telefonbok.* ³ När den är låst går det inte att ringa från telefonboken.	<input type="checkbox"/> PÅ <input checked="" type="checkbox"/> AV
Andra Val	Byt Lur PIN	Du kan programmera en fyrställig PIN-kod (personlig kod). Se nästa sida hur du gör.	
	Snabbsvar	Du kan besvara ett samtal genom att lyfta handenheten från batteriladdaren utan att trycka på någon knapp.	<input type="checkbox"/> PÅ <input checked="" type="checkbox"/> AV
Registrera	Ta Bort Bas Registrera Lur	Kontakta din återförsäljare för mer information.	
Välj Bas			
Standard inst.		Du kan nollställa handenhetens inställningar. De programmerade inställningarna kommer då att återgå till sina ursprungliga inställningar.* ³ Du kan även ta bort lures volym och minnet för återuppringning.	<input type="checkbox"/> JA <input checked="" type="checkbox"/> NEJ

*¹ Grundinställningen är markerad med grått.

*² Du måste välja önskad kategori.

*³ Du måste ange handenhetens PIN-kod.



◆ Ställa in PIN-koden



Viktig information

Information om batteri

När dina batterier är helt uppladdade:

Funktion	Ungefärlig livslängd för Ni-MH-batteri
Vid användning (talläge)	Upp till 15 timmar
Ej i användning (viloläge)	Upp till 120 timmar

- Batteriets livslängd kan avkortas beroende på användningen, som exempelvis:
–när du talar i högtalarläge eller använder headset och även beroende på omgivningens temperatur.
- **Rengör handenheten och laddarens kontakter med en mjuk, torr trasa en gång i månaden. Rengör oftare om enheten är utsatt för fett, damm eller hög luftfuktighet.** Annars kanske inte batterierna kan laddas upp fullständigt.
- Batterierna kan inte överladdas.
- Läs "Viktig anmärkning om korrekt bruk och laddning av Ni-MH-batterier."

◆◆ Byta batterier

Om "■" blinkar efter bara några få telefonsamtal även om lures batterier är nyladdade, är det dags att byta ut batterierna (sid. 66).

Stäng av strömmen innan tar bort batterierna så att inte minnet nollställs (sid. 67). Se till att de nya batterierna laddas i ca 15 timmar vilket är tillräckligt för att korrekt batteristyrka ska visas.

◆◆ Observera:

För att minska risken för eldsvåda eller personskador, läs och följ dessa instruktioner.

1. Använd endast rekommenderade batterier.
2. Använd endast laddningsbara batterier.
3. Blanda inte gamla och nya batterier.
4. Släng inte batteriet i eld. Det kan explodera. Kontrollera lokala regler för avfallshantering om det finns speciella instruktioner för bortskaffande.
5. Öppna eller skada inte batteriet. Utsläppt elektrolyt är frätande och kan orsaka brännskador eller skador på ögon och hud. Elektrolyten kan vara giftig om den sväljs.
6. Hantera batterierna varsamt så att du undviker kortslutning med ledande material som exempelvis ringar, armband och nycklar. Batterierna och/eller det ledande materialet kan överhettas och orsaka brännskador.
7. Ladda medlevererade batterier eller andra batterier av rekommenderad typ enligt handbokens anvisningar och angivna restriktioner.



◆◆ Viktig anmärkning om korrekt bruk och laddning av Ni-MH-batterier

Batterier, är på grund av sin konstruktion, utsatta för visst slitage. Ett batteris livslängd förbättras om det underhålls på rätt sätt-laddning och urladdning är därvid det viktigaste. Du bör beakta följande för att batteriet ska få största livslängd.

Ni-MH-batterier har ett sorts minne-en så kallad "minneseffekt." Om helt uppladdade batterier används flera gånger under endast 15 minuter i handenheten och därefter återladdas, kommer kapaciteten att minska med 15 minuter beroende på minneseffekten. Du bör därför ladda ur batterierna helt, dvs använda dem i handenheten tills "■" i teckenfönstret börjar blinka. Därefter laddar du dem enligt anvisningarna i handboken. Om minneseffekten har inträffat, är det möjligt att uppnå nästan fullständig kapacitet i Ni-MH-batterierna genom att ladda och ladda ur dem flera gånger i följd.

Ni-MH-batterierna kan även självurladdas. Självurladdningen beror på omgivningens temperatur. Vid temperaturer under noll grader kommer självurladdningen att vara som lägst. Hög luftfuktighet innebär hög självurladdning. Långtidsförvaring kommer också att leda till självurladdning. Ett dött Ni-MH-batteri bör inte kastas på vanligt sätt. De innehåller giftig tungmetallhydrid och bör därför återvinnas.

Observera nedanstående säkerhetsåtgärder.

Säkerhet

- 1) Strömförsörjning: AC-adaptorn ska endast anslutas till strömförsörjning av den typ som markerats på AC-adaptorn.
- 2) Perioder ej i användning: Slå av strömmen när handenheten inte används. När den lämnas oanvänd för en lång tidsperiod, bör laddningsaggregatet dras ut ur uttaget för växelström.

Installation

Omgivning

- 1) Vatten och fukt: Använd inte handenheten, laddaren och AC-adaptorn nära vatten—t ex i närheten av ett badkar, tvättbalja, diskho. Fuktiga källare bör också undvikas.
- 2) Värme: Handenheten, laddaren och AC-adaptorn bör hållas borta från värmekällor som t ex radiatorer, köksplattor. De ska inte heller placeras i rum där temperaturen är lägre än 5°C eller högre än 40°C.

Placering

- 1) Stapling: Placera inte tunga föremål ovanför handenheten och laddningsaggregatet.
- 2) Främmande material: Var försiktig så att inte föremål faller ner på och vätskor spills ut över handenheten och laddningsaggregatet. Utsätt inte handenheten och laddningsaggregatet för omåttligt med rök, damm, mekaniska vibrationer eller stötar.
- 3) Yta: Placera laddningsaggregatet på en platt yta. Om laddningsaggregatet har monterats på väggen placera det rakt.



För bästa prestanda

Arbetsområde

- 1) Arbetsområdet beror på topografin på ditt kontor, väder eller användningsvillkor, eftersom signaler överförs med radiovågor mellan cellstationen (CS) och handenheten.
- 2) I normala fall kommer du att få ett större område utomhus än inomhus. Om det finns hinder i form av väggar, kan det hända att brus stör dina telefonsamtal. Särskilt höga metallhyllor eller stålbetongmurar kommer att minska ditt arbetsområde.
- 3) Handenheten kanske inte fungerar om den används på platser som ligger alltför långt från cellstationen beroende på byggnadens struktur.

Brus.

Tillfälligt brus eller störningar till följd av andra källor för elektromagnetisk strålning, som kylskåp, mikrovågsugnar, faxar, TV-apparater, radioapparater, eller persondatorer. Om brus stör dina telefonsamtal så håll handenheten borta från andra elektriska anordningar.

WARNING:

FÖR ATT FÖRHINDRA RISK FÖR ELD ELLER STÖTAR, UTSÄTT INTE DENNA PRODUKT FÖR REGN ELLER ANNAN TYP AV FUKT.

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR, DEMONTERA INTE ENHETEN. TA ENHETEN TILL ETT AUKTORISERAT SERVICE CENTRUM NÄR SERVICE KRÄVS.

Specifikationer

Radioaccessmetod:	Multibärvåg TDMA-TDD
Frekvensband:	1 880-1 900 MHz
Bärvågsantal:	10
Bärvågsmellanrum:	1 728 kHz
Bithastighet:	1 152 kbps
Bärvågsmultiplex:	TDMA, 24 (T×12, R×12) spår per ram
Ramlängd:	10 ms
Modulering:	GFSK
Talkodning:	32 kbps ADPCM (CCITT G.721)
Transmissionens uteffekt:	Max. 250 mW

- Vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationerna.
- Illustrationerna som används i handboken kan skilja sig något från originalutrustningen.

CE0682

Enheten är en DECT Bärbara Telefon som fungerar inom frekvensbanden 1 880 MHz till 1 900 MHz.

Enheten uppfyller kraven enligt EU-direktiven 1999/5/EC.

Användningen av enheten är allmänt godkänd inom samtliga EU-länder.

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Limited intygar att den här produkten uppfyller kraven och andra relevanta bestämmelser enligt R&TTE-direktiven, 1999/5/EC.

En kopia av tillverkarens deklARATION om överensstämmelse med kraven i R&TTE-direktiven finns på webbadressen: <http://doc.panasonic-tc.de>

Manufacturer:

Kyushu Matsushita Electric (U.K.) Ltd.

Pencarn Way, Duffryn, Newport, South Wales, NP10 8YE, United Kingdom

© 2001 Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd. All Rights Reserved.

Printed in the United Kingdom

PSQX2470YA

KK0301AH1041